

PAMPLONA, VIERNES 1.º DE SEPTIEMBRE DE 1933.-Apartado 23.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 56 y NUEVA, 48

## LA MORAL POLITICA DE PRADERA

### Documentos inéditos

Pradera, de acuerdo con Bazán y sirviendo las sugerencias de don Alfonso, boicoteó la asamblea foral de 1918, sosteniendo la teoría de que, la reintegración foral era imposible e inconveniente; de que los Fueros eran cosa histórica que había que entender, quedándonos con lo que de ellos pudiera servirnos para algo; y sin pensar jamás, en separar a Navarra de la soberanía española, en la que entró con la Ley de Derogación de Fueros de 1839, preparada por la de 1837 que le había precedido.

Para eso, hubo de sostener que, el Conde de Lerín había sido el político más perspicaz de Navarra; y que Maroto y Espartero, habían sido dos personas decentes, a los que debíamos eterno agradecimiento. Suponemos que García, Carmona, Guergué y Uriz, los carlistas honrados, fusilados por Maroto en Estella, serán para Pradera unos traidores; y que el último autor del cultivo de tierras por pisos, vería en aquel fusilamiento un acto de saneamiento y alta política nacional.

Pero, el movimiento de 1918 dejó rescoldo. Y al poco tiempo, la Alianza Foral, se formaba para dar vida a una inteligencia de organizaciones políticas que tuvieran de común el programa de reintegración foral. En aquella alianza ingresaron los dos partidos organizados en Navarra en oposición, contra la monarquía alfonsina: El carlista y el nacionalista.

Claro es que, no pidieron los hombres de tales organizaciones la venia de don Juan Víctor para caminar por ese sendero. Y don Juan Víctor, más fotogénico que nunca, se reveló contra la indisciplina que supone siempre, pensar, discutir u obrar sin su anuencia.

Ciudad y se dirigió a las personas que formaban parte directiva de la alianza en nombre de las antedichas organizaciones, con un índice de preguntas, dando plazo para que fueran contestadas, y haciendo preceder al interrogatorio una exposición, en la cual, de modo sucinto y acabado, daba el autor de los cultivos agrícolas por pisos, su parecer y última palabra acerca del sentido histórico de los Fueros, que, solo él había definido, y que, todos nosotros, desde Sagaseta y Elayo, habían falseado de modo ilícito, al pretender que Fueros equivalieran a soberanías políticas, siendo así que, solamente significaban modalidades transitorias de un estado político de unidad española, traducido a los usos del tiempo en que rigieron.

Así afirmaba entonces Pradera. Y esas afirmaciones e interrogatorios dieron lugar a correspondencia jugosa, que nos han ofrecido inédita, y de la cual, nos proponemos ir entresacando en días posteriores capítulos para formar un folleto que tendrá dos partes. Primera: Consecuencia política de don Juan Víctor Pradera. Segunda: Consecuencia política de los proponentes de su candidatura en representación de Navarra.

El Tribunal de Garantías es lo que menos nos importa. Pero, Navarra nos llena el alma y el corazón. Y nos duele extraordinariamente que, un Pradera la represente. Sentiremos pues que, alguno de los que en aquellas charlas escritas intervino, pase momentos desagradables: él lo habrá querido.

Y con esto, y dejando la pluma mojada, nos despedimos lector.

ARITZ.

## AL REGRESO

### Del Aralar a Bilbao

Terminó el grandioso día. No pocos patriotas a quienes el domingo les fué imposible acudir por falta de medios de locomoción, iban llegando en días sucesivos, a pesar de que habían estado con nosotros en espíritu. En espíritu que suprime distancias y nos une a todos en esta maravillosa comunidad de ideales.

Un buen día surge de entre la niebla que, como almohadones de algodón tenemos a nuestros pies, una caravana de patriotas, con "bandera y música". El txistu anima la ascensión de los excursionistas. Son nuestros abertales de Ziga, quienes, después de su primera visita al Santuario, vienen con nosotros a "Rutragain", obsequiándonos con los deliciosos bailes del Bazán, que nos obligan a prorrumpir en aplausos y ovaciones.

Termina su devota misión, nos despiden, dejándonos un sedimento de unión, de fervores, de esperanzas en esta Navarra, que camina hacia Jai a pasos agigantados...

Después llegan otros compatriotas, que se despiden de Mikel Deuna en el idioma de la raza, con sus cantos fervientes y devotos. Pero así como la tradición nos habla del dragón infernal que acometiera a Teodosio, ha surgido en medio de la "santa paz que a los de Orozco les rodeaba, un emergimiento, que, vulnerando el respeto que al santo templo de Dios se debe, prorrumpió en exclamaciones estentóreas, en gritos de repugnancia política que no encajan en los ámbitos de la Iglesia católica, universal, y no española, de todos los pueblos redimidos por el sangre de Cristo. Los bufidos inoportunos de un Juanmartinista cualquiera han escandalizado a los fieles, profanando el lugar sagrado.

Lo que no ocurrió con más de veinte mil concurrentes del domingo, tuvo que darse con una decena de fanáticos de los que se creen portadores del Arca Santa, porteros por oposición del reino de los cielos, mercaderes del templo, definidores de las creencias ajenas.

Mientras tanto, otro grupo de los de buena con borlas, hace la crítica de nuestra actuación del domingo más hermosa que se ha dado en los alrededores del Santuario de Aralar, diciendo que "si bien, según se dice, acudió mucha gente, aquello fué una juerga y un escándalo".

He ahí retratada la caridad cristiana de quienes tratan de juerguistas y escandalosos a las muchedumbres que tuvieron la fuerza de voluntad de acudir en ayunas desde los más apartados rincones de Euzkadi y tras las penosidades de una fatigosa ascensión, para acercarse al comulgatorio, olvidándose del cansancio y de la sed irresistible que las ahogaba.

Esos fueron, ¡oh Recaredo!, los juerguistas que asaltaron los altares y llenaron el templo de cojillas.

¡Oh, Recaredo, agrío y destemplado! Si a Dios, nuestro Señor, podemos hablarle en todos los idiomas y entonar nuestras alabanzas como nos dice nuestra conciencia religiosa, ¿por qué interrumpes los cánticos devotos de los visitantes de Aralar que no creemos en leyes salicas ni en realezas humanas?

Navarra entera, ¡oh Recaredo furioso y retador! vs apartando su vista de los dioses falsos, para dirigirla, sin pestifear, a su verdadero Dios y a su única patria, que es Euzkadi.

Modera tus ímpetus, brioso carlovingio,

pues no queremos que se extienda demasiado el calificativo de can pastorego que alguien te aplicó en vista de tu conducta reprochable y llena de parcialidad política de que nunca puedes hacer alarde.

Humíllate ante Dios, y trata a tus hermanos vascos como lo requiere imperiosamente tu elevada misión.

Toca a su fin nuestra deliciosa estancia al amparo del Santo Patrono, bajo cuyos auspicios nos hemos colocado, y al descender a Huarte-Araquil nos informan nuevamente de lo que "lo del domingo fué una juerga y un escándalo".

En el camino leemos inscripciones frescas, recién escritas por los elementos que, tocados de borlas con sendas borlas, habían grabado en las peñas. He aquí algunas: "Euzkadi es patria de ladrones", "Muera Euzkadi", "Viva España", "Viva el rey".

Hubo otra de tan intensa grossera, que no podemos trasladarla a estas columnas por respeto a nuestros lectores. Baste decir que era de la máxima indecencia.

¿Qué dirían de nosotros si tuviéramos la avilantez de vocear o escribir ¡Muera Vasconia! o ¡Muera Euzkalerria!, como ellos denominan a nuestra Euzkadi?

Espíritus cegados de error y pasión política que no se avienen nunca a una discusión serena en la que siempre llevan las de perder si de buena fe buscan la verdad, esos son quienes nos dedican, sin escrúpulo, los calificativos infamantes, las informaciones maléficas y tendenciosas que apartamos con el pie, ya que sólo proceden de quienes, como la serpiente, se arrastran por el cieno, acechando el momento de inyectar la ponzoña que llevan al filo de sus dientes venenosos.

A pesar de todo, Nabarra despierta, y de todos sus campos, ciudades, valles y bordas llega hasta el infinito el clamor de sus aspiraciones, de sus ansias de libertad.

De esa libertad verdadera que hace a los hombres santos y a los pueblos felices.

AZKENA.

Huarte-Araquil, 1933.  
(De "Euzkadi").

### Suscripción pro-familia de Aguerre

	Pesetas
Catalina de Alastuey...	10'00
Juan Larraicochea...	5'00
V. F. (segunda vez)...	5'00
Miguel Guelbenzu...	25'00
Lázaro de Aoz...	10'00

**OBSERVACIONES**

El grupo de amigos que inició y propuso la suscripción en favor de la familia de nuestro malogrado Anastasio de Aguerre, invita a los que piensen contribuir a ella, a que se apresuren ha hacerlo antes del próximo domingo día 3, que quedará definitivamente cerrada.

**Dr. AZNAREZ**  
GARGANTA - NABIZ - OIDO  
Diplomado de la Facultad de Berdoes  
ZAPATERIA, 21 2.º

## La excursión a Elizondo

Inauguración de Euzko-Etxea y E. A. B.  
Solemne bendición de sus banderas

### PROGRAMA DE LOS ACTOS

A las diez y media SOLEMNE MISA MAYOR en la cual predicará el elocuente orador Pbro. don José de Ariztimuño. Cantará en ella el Euzko Abesbatza de Iruña con la cooperación del eminente tenor don Ramón Laborda.

A las doce gran partido de pelota a remonte en el Iriarte:  
TACOLO e IRIGOYEN  
contra  
PATRICIO y GURUCEAGA

A la una de la tarde, banquete popular en el triquetete Antxitenea. Su precio 6'50 pesetas.  
A las tres, gran exhibición de multitudanza en el frontón Iriarte. Saludo Múxikos-Telleren, etc.

A las cuatro, grandioso mitin en el mismo frontón Iriarte:  
SRTA. JULENE DE URZELAY  
DON DONATO DE UGARTEEXEA  
DON CARLOS DE LINAZASORO (Altzeta)  
DON MANUEL DE IRUJO  
DON JOSE ANTONIO DE AGIRRE

El mitin no durará más de hora y cuarto.  
Habrá autobuses a precios económicos a todos los pueblos del valle.  
¡A Elizondo, todos, el domingo!

### EL BANQUETE

Será de plazas limitadas y servido en el Frontón "Antxitenea" con arreglo al siguiente menú:

Entremeses.--Sopa.--Ternera en salsa.--Merluza con mayonesa.--Pollo asado.--Postres: Pastecles y frutas.--Café, copa y cigarro.

Las tarjetas para el mismo se despachan en Euzko-Etxea de Elizondo y Oficinas del Partido Nacionalista en Iruña, al precio de SEIS pesetas con CINCUENTA céntimos.

### A LAS ENTIDADES NACIONALISTAS

Las entidades nacionalistas (Batzokis, Mendigoizales, Emakumes, etc.) que el próximo domingo envíen representaciones a los octos de Elizondo deberán acudir con las banderas correspondientes. Pero estas banderas sólo podrán ser desplegadas en el local en donde ha de celebrarse el Mitin, por haberlo dispuesto así la primera autoridad gubernativa de Nabarra.

También se advierte que los autobuses, turismos, etc., deberán circular sin los banderines con los colores vascos. Únicamente podrá ser izada la bandera vasca en los locales de entidades nacionalistas.

### PUNTO DE CONCENTRACION DE LOS AUTOBUSES

Nos ruega la Junta Municipal de Bazán hagamos saber a todos los autobuses que el punto de reunión de los mismos será Mugaire, en donde deberán encontrarse para las nueve y cuarto de la mañana con el fin de hacer conjuntamente la entrada en Elizondo.

Deben tener presente esta hora de llegada a Mugaire para señalar la hora de salida de sus respectivos destinos.

### OBSERVACION

Se pone en conocimiento de todos los excursionistas que acudan a Elizondo empleando medio distinto que los autobuses preparados por la Comisión Organizadora, que si han de hacer uso de éstos para el regreso deben inscribirse en las listas correspondientes, pues sin este requisito no serán admitidos en los coches. Los Jefes de coche tendrán orden en este sentido.

### HORA DE SALIDA DE LA EXPEDICION

Se ha fijado la hora de salida a las siete y cuarto de la mañana de la Plaza Circular. Para esa hora los excursionistas deberán hallarse ocupando sus respectivos asientos en los coches.

### PLAZO DE INSCRIPCION

A petición de rezagados se ha ampliado el plazo de inscripción hasta la noche de hoy, advirtiéndose que no será prorrogado este plazo bajo ningún concepto.

### RECOGIDA DE BILLETES

Pueden retirarse los billetes a partir de hoy en las Oficinas del partido. Estos se reservarán hasta mañana a las nueve de la noche.

### Una Cantina Escolar para hijos de obreros parados

Nota de la Comisión organizadora

La Comisión de Cantinas Escolares se propone dar inmediato cumplimiento a su propósito de abrir, con carácter extraordinario, una cantina escolar para niños, alumnos de las escuelas públicas, que sean hijos de obreros parados por falta de trabajo.

Hoy, primer día del curso escolar, comenzarán los señores maestros, que tantas pruebas de amor a esta obra de asistencia a los niños pobres tienen dadas, a confeccionar las listas de los niños que hayan de concurrir a dicha cantina.

Para esto, los padres que se encuentren sin trabajo, y deseen que sus hijos coman en la cantina, pueden solicitarlo de los señores maestros de sus hijos, precisamente en estos días, pues es deseo vehemente de esta Comisión que el martes lo más tarde funcione la Cantina.

Ahora bien, será condición indispensable para que los niños sean admitidos a la Cantina, que sean hijos de obrero parado por falta de trabajo; condición esta, que en todo momento podrá comprobarse, ya que la Comisión se propone proceder con las máximas garantías de equidad.

Finalmente, es preciso tener presente que los organizadores de esta Cantina especial darán a la obra la extensión que sus posibilidades permitan, limitación ésta que les obliga a condicionar el reparto cuando se trate de varios niños de una misma familia.

Es de justicia anticipar la profunda gratitud de la Comisión organizadora de las Cantinas escolares para las dos Cajas de Ahorro: la de Navarra y la Municipal, que en cuanto conocieron sus entidades directoras los propósitos de esta Comisión, enviaron sus ayudas pecuniarias, con las que la Cantina podrá realizarse con mayor amplitud que lo hubiere podido realizar esta comisión organizadora con sus fondos únicamente.

Es de esperar que nuestras Cajas de Ahorro han de tener imitadores.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta  
Ido. en Ciencias  
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.  
INFORMES DE 11 A 1  
Estafeta, 47-3.º Pamplona

## DEL MOMENTO

### Los antiestatutistas... en evidencia

La Constitución, o el Código Constitucional de un Estado, viene a ser para los ciudadanos (escribimos no para letrados, sino para la masa general de los lectores), lo que el Reglamento de una Sociedad para los socios de la misma.

Por eso se suelen consignar en las Constituciones, entre otros extremos, los derechos de que podrán hacer uso los ciudadanos y las sociedades particulares que ellos funden. Y se suelen señalar también, las atribuciones (en general), de los municipios y provincias.

En la Constitución que el Estado se ha dado, se señalan también a los ciudadanos, a las sociedades, a los municipios y a las provincias, sus derechos y atribuciones correspondientes.

Estos derechos y estas atribuciones serán mayores o menores de los que en justicia correspondan a los individuos y colectividades a quienes se atribuyen, pero una vez que están consignados en la Constitución, el Estado está obligado a respetarlos y a hacerlos respetar.

Pero como puede ocurrir (y de hecho ocurre), que los propios representantes del Estado dictan leyes q. los cercenen, limiten, o contradigan, se ha instituido un Tribunal llamado de Garantías, ante el cual puedan recurrir los ciudadanos, sociedades, municipios y provincias, cuando crean que los representantes del Estado les han negado los derechos reconocidos en la Constitución, o se los han limitado, o les han impedido su libre ejercicio especialmente por medio de leyes y disposiciones de carácter permanente.

Es pues, misión del Tribunal de Garantías, conocer de aquellos casos en que de un modo u otro se ha negado a juicio de los recurrentes el uso o ejercicio de los derechos reconocidos por la Constitución a los ciudadanos, sociedades, municipios y provincias, y obligar al Estado o a sus representantes, a respetarlos.

La finalidad, por tanto concreta, del Tribunal, es velar por la constitucionalidad de las leyes; es decir, porque éstas no se opongan a lo dispuesto en la Constitución, y porque se respeten a los ciudadanos los derechos que la Constitución les reconoce.

Ahora bien, el ciudadano católico que cree un deber formar parte de ese Tribunal, o votar para que personas que le inspiren confianza formen parte del mismo, necesariamente tiene que creer, que puede aceptar los derechos que la Constitución le señala o atribuye; pues de lo contrario ni le interesaría el Tribunal, ni creería un deber formar parte de él, o votar para que otro forme parte del mismo. De donde se deduce que el laicismo de la Constitución no alcanza a todos los artículos de la misma; puesto que si todos los artículos fuesen laicos, anticatólicos y antireligiosos, el ciudadano católico que pretendiera formar parte de un Tribunal encargado de velar por la observancia y exacta aplicación de un Código Constitucional laico, antireligioso y anticatólico en todos sus artículos, faltaría abiertamente a sus deberes más elementales.

Luego no todos los artículos de la Constitución son laicos, y tan no lo son, que los católicos monárquicos que por sus mismas creencias y opiniones políticas tienen que estar más distanciados y ser más opuestos a la Constitución actual, no sólo no se oponen a que haya un Tribunal que obligue a respetar lo dispuesto en la Constitución, sino que consideran que es preciso y obligado formar parte del mismo.

Y que artículos podrán ser esos cuya observancia estiman necesaria los católicos a que aludimos? ¿Qué derechos reconocidos por la Constitución creen que deben hacerse respetar?

Suponemos que, entre otros, los llamados,

individuales, los de las asociaciones, los de los municipios y provincias, que no vamos a detallar, ni especificar, porque no es necesario.

Pues bien; si estos derechos — aun cuando no sean tan amplios como los que ellos... y nosotros quisiésemos, y estimamos necesarios y debidos— se pueden aceptar, hasta el punto, de juzgar que deben ser defendidos, incluso si es preciso para ello, formando parte de una institución como el Tribunal de Garantías, ¿por qué razón no se han de aceptar aquellos otros que la Constitución reconoce a las provincias para unirse y formar una entidad política con determinados derechos?

¿Por qué razón los católicos monárquicos, que han propuesto la candidatura Pradera Garrán, juzgan un deber formar parte de un Tribunal que tenga por misión velar por que se respeten a los ciudadanos, asociaciones, municipios y provincias, si quiera sea los derechos que la Constitución les reconoce, juzgan en cambio, laico, nefando, anticatólico, el que los ciudadanos de dos o cuatro provincias se unan para formar una entidad política superior a la provincia y con más derechos todavía, que los que a la provincia se le reconocen?

¿Cómo es que esos señores juzgan lícito y obligado además, el velar porque sean respetados unos derechos reconocidos a los ciudadanos y sociedades, municipios y provincias, y en cambio juzgan ilícito el que los mismos individuos, sociedades, municipios y provincias, los ejerzan por sí mismos, y bajo la dependencia no del Estado, sino de un Gobierno creado por ellos mismos?

El Estatuto — que viene a ser un conjunto de derechos más o menos amplios— no puede aceptarse, porque se trata de algo que emana de una Constitución laica; y en cambio, se pueden aceptar y se deben defender, otros derechos más restringidos y limitados que emanan de esa misma Constitución.

Puede aceptarse y debe defenderse el que los padres formen sociedades para organizar la enseñanza y educación de sus hijos, porque es un derecho que la Constitución les reconoce; en cambio, no puede aceptarse ni defenderse, el que todos los vascos nos unamos para formar un Gobierno que organice la enseñanza y educación de todos los niños vascos, con exclusión además de la enseñanza del Estado, porque se trata de un derecho que la Constitución reconoce a los vascos, con tal de que demuestren que quieren ejercerlo.

¿Cabe contradicción mayor?

Por eso podemos decir con razón, que los antiestatutistas — que son los patrocinadores de la candidatura Pradera-Garrán—, han quedado en evidencia; mejor diríamos, al desnudo.

M. E.

### Regreso del Excmo. señor Obispo

Después de algunos días de ausencia durante los que ha hecho la Vista Pastoral en Tafalla, Olite y varios pueblos de sus archidiecésas, ha regresado ayer tarde a Pamplona el Excmo. señor Obispo de la Diócesis.

Ha administrado el Sacramento de la Confirmación a centenares de niños de ambos sexos, y nos consta que S. E. viene satisfechísimo del espíritu y fervor cristianos de todos los pueblos en donde ha girado la Santa Visita.

Damos la más cordial bienvenida a nuestro Prelado congratulándonos vivamente de sus buenas impresiones.



La tercera tanda de la Colonia de Obreras del Sindicato Católico, en Salinas de Oro, junto con la de la segunda tanda en dicho pueblo (Foto Ricardo Zaragüeta)

### Ecos de sociedad

**VIAJES**  
—Al Baleario de Belascoain han llegado: Doña Rosa Amenabar, de Pamplona. Don Silvestre de la Parra, de Tudela. Doña Nicolasa de Coreaga, hijos Mercedes y Juan Antonio, y nieto José Eguía, de San Sebastián.  
—Del mismo Baleario han salido: Doña Victoria Hernández, para Arnedo. Doña Venancia Solana, para Idem. Don Pablo Ciriza, Párrago, para Lerín. Don Félix Unzu, para Barañán. Ha regresado a Estella el abogado don Jesús Larraínzar.

### POMONA

manzanilla tamizada  
facilita la digestión

—Para Tudela don Eugenio Frauca.  
—A San Sebastián y Bilbao, don Antonio Albiu, con su bella hija Conchita.  
—De Burgete a Elizondo el decano de la Facultad de Farmacia de Barcelona, don Jesús Golueta con su distinguida esposa.  
—De Burgete ha regresado la bella señorita María Josefa Beunza.  
—Para Estella el Muy Ilustre señor Doctoral, Rector del Seminario de Tudela, don Javier Gárriz.

### MADERAS

De pino de Honal y encina de  
**ANTONIO MERON**

—Llegó a Lecumberri el marqués de Añón.  
—Se encuentra en Pamplona el culto benedictino, tenor de la Catedral de Plasencia, don Julián Arratza.  
—Regresó de su viaje el culto secretario de este Gobierno civil don Modesto Font.  
—De Tolosa, de paso para Tudela, la bella señorita María Luisa Carreras.  
—De Zaragoza don Esteban Sánchez, de paso para San Sebastián.  
—Regresó de las Ventas de Arratz la bella profesora de primera enseñanza Carmen Arbeloa.  
—De la provincia de Burgos, donde ha pasado una temporada, el ilustrado profesor de primera enseñanza don Julio Alconero.  
—Han salido para Muez, (Valle de Guesalz), con objeto de pasar las fiestas, las bellísimas señoritas Teófila Azpilicueta y Felipa Elizondo.

### Segundo Arpide

**ODONTOLOGO**  
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

**PROXIMO ENLACE**  
Por don Angel Menyaya, Oficial de la Dependencia provincial de Navarra, y para su hermano don Matías, Agente Comercial de esta plaza, ha sido pedida la mano de la bella señorita Candelaria Nün Amorena.  
La boda se celebrará en la primera quincena de Octubre próximo.  
Felicitamos cordialmente a los futuros esposos y les deseamos toda suerte de venturas.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona  
Cuento con un gran surtido a precios económicos

### Boletín religioso

**EN LOS PP. CORAZONISTAS**  
Hoy sábado, por la mañana, hermosísimas comuniones reparadoras en las misas de seis y de ocho.  
Comenzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María", luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la consiguiente acción de gracias, y al final, se cantará la salve por el pueblo todo.  
Durante la comunión se cantarán tiernos motetes.  
Por la tarde, a las siete y media, Hora Santa Eucarística Mariana.  
Se recitarán conmovedoras plegarias reparadoras a Jesús Sacramentado, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tiernísimas deprecaciones al Corazón de María.  
**CULTOS MENSUALES.**—Día 1 viernes.—Ejercicio de los Nueve Primeros Viernes de mes consagrados al Sacratísimo Corazón de Jesús. Las misas de las seis y media y de las ocho, con acompañamiento de órgano. En la función de la tarde, práctica del Ejercicio piadoso con exposición del Santísimo.

### ESPECTACULOS

**Frontón Euskal-Jai**  
A las tres y media de la tarde:  
**Abrego III y Eguaras**  
contra  
**Patricio e Irgoyen**

### Teatro Gayarre

TELÉFONO 2228

Hoy viernes 1 de Septiembre de 1933  
**GRANDES FUNCIONES FEMINA**  
Representación del interesante film **PARA MOUNT**

**LA INSACIABLE**  
por Carole Lombard, Ricardo Cortez y Paul Lukas

Del 3 al 10 de Septiembre:  
**GRAN SEMANA "PARAMOUNT"**

### De Enseñanza

#### CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA EN NAVARRA

En la sesión celebrada ayer, se tomaron los siguientes acuerdos:  
—Dar cuenta de haberse remitido a los Tribunales de Cursillos de Selección del Magisterio primario de la Provincia las listas de aspirantes, correspondientes a los mismos.  
—Pedida autorización por cuatro señoras, para dedicarse a la enseñanza del Catecismo en locales de la calle Estafeta número 33, de esta población, el Consejo Provincial, considerando que no es de su jurisdicción este asunto, se inhibe, informando en este sentido a la Inspección Central Superior.  
—Se da cuenta de la feliz terminación de la Colonia escolar marítima de Navarra, donde el calor cordial irradiaba en todos los sentidos, no solo de Inspectores y Maestros a niños y viceversa, sino del elemento tutelar del Ayuntamiento y Comisión de Fomento de San Sebastián.

Se da lectura a una comunicación del secretario del Patronato de Colonias escolares de Navarra, denegando una petición de subvención que se hizo para la Colonia Marítima, organizada por el Consejo Provincial.

**SESION UNICA EN LAS ESCUELAS**  
En vista de las circunstancias estivales, se acuerda establecer sesión única en las escuelas de la provincia de Navarra hasta el día quince de Septiembre inclusive, respetando la libertad de los Maestros que quieran celebrar sesión doble.

#### LICENCIAS A CURSILLISTAS

Se acuerda conceder licencia a los Maestros interinos que han de asistir a los Cursos de Selección del Magisterio Primario, para que puedan ausentarse de sus Escuelas durante la celebración de los mismos con dos días de antelación, siempre que dejen atendida la enseñanza y lo pongan en conocimiento de la Superioridad.  
—Se da lectura a un oficio que remite el Director General de Primera Enseñanza para determinar la forma en que procede reorganizar la enseñanza de ciegos, y saber el número que de ellos se encuentran en edad escolar; se acuerda hacer una ficha que ha de ser llenada por cada uno de los Consejos locales de primera enseñanza de la Provincia.

—Leído un escrito del Director de la Escuela Central de Idiomas de Madrid requiriendo datos para formar el censo de los establecimientos e Instituciones oficiales y privadas de toda España dedicados totalmente o parcialmente a la enseñanza de idiomas, se acuerda comunicar la existencia de una Escuela de Lengua Vasca, pidiendo datos a la Excelentísima que la subvenciona.  
—Queda aceptada la dimisión que presenta la Maestra Nacional de Cadreita.

Como verán nuestros lectores, el Consejo Provincial ha acordado establecer la sesión única en las escuelas según los que nosotros y otros colegas solicitamos para los maestros.  
Nos parece acertadísimo el acuerdo mencionado.

#### REUNION DE LOS TRIBUNALES DE NAVARRA

Hoy celebran reunión los señores que integran los tribunales que han juzgado a los cursillistas; y es posible que para el día 4 se publiquen los temas.

## La Estellesa

### Excursión a Lisieux

Salida de Pamplona y San Sebastián, el día 15 de Septiembre.  
Regreso por París y Lourdes.

**Duración 9 días**  
**Precio del billete, 135 pesetas**

La empresa se reserva el derecho de suspender la excursión, si para el día 13 de Septiembre, no se inscribe un minimum stells, Pamplona, San Sebastián y Logroño. Informes: en las Administraciones de Ede 90 excursionistas.

### DE LA DIPUTACION

## Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

— Como consecuencia de la inspección administrativa practicada en el Ayuntamiento de Albar, se acordó imponer diversas sanciones al alcalde, secretario del Ayuntamiento, agente ejecutivo del mismo y miembros y administrador de la Junta de Abastos, ordenándose la disolución de ésta, la constitución de la del servicio de aguas, y la remisión de cuentas de los dos últimos ejercicios.

— Aprobando los presupuestos extraordinarios de la Veintena de Olite, importante 64.262,10 pesetas para la construcción de los grupos de casas baratas: Veintena de Lacunza, importante 14.380 pesetas para la realización de obras de saneamiento, adquisición de un solar para construcción de escuelas y una Biblioteca, y otros gastos; Veintena de Falces, importante 44.220,29 pesetas para adquisición de una maquinaria de elevación de aguas; y Concejo de Urdiola (Araquil), por 3.000 pesetas para efectuar obras de reparación en su Casa Concejil.

— Autorizando al Concejo de Riezu, para hipotecar la finca denominada Novar.

— Aprobando el Reglamento de la Quincena de Iturmendi, para la exacción del servicio de prestación personal del vecindario de aquella localidad.

— Dando traslado al Ayuntamiento de Mendaza, del informe emitido por el Delegado de esta Diputación, en la inspección administrativa realizada en dicho Ayuntamiento.

— Autorizando los aprovechamientos forestales siguientes: Nardúes Aldunate, Morentin, Echarrri (Larraun), Astiz, Aberin, Abaigar, Burlada y Galbarra.

— Autorizando al Concejo de Espinal, para repartir entre sus vecinos 1.930 cargas de carbón.

— Autorizando al Concejo de Barabiar, para que pueda celebrar nueva subasta del aprovechamiento que le fué concedido en 8 de Septiembre último.

— Autorizando al Concejo de Galbarra, para señalar en los parajes Ramendi y Aranal, a dos vecinos, las parcelas de terreno comunal que les corresponden.

### OFICIALES

#### AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excmo. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de 233.209'93 pesetas a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de enero de cada año.

Las láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 30 años, para lo cual y conforme al presupuesto ordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por la construcción de cuatro grupos escolares, sala consistorial y anejos y defensa del río Aragón; y tanto del capital como de sus intereses, responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, los ingresos que se consignaron en el aludido presupuesto extraordinario.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales, de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de Septiembre próximo, y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrata el primero de enero de 1934.

Murillo el Fruto, 20 de Agosto de 1933.—El Alcalde Presidente, Enrique Fadrique.

#### HIDRAULICA MONCAYO

**SOCIEDAD ANONIMA.—PAMPLONA**  
El Consejo de Administración de esta Sociedad, usando de las atribuciones que le concede el artículo 32 de los Estatutos sociales, ha acordado repartir a los señores accionistas un dividendo activo a cuenta de los beneficios del año en curso.  
Dicho dividendo, del que se deducirá el impuesto de utilidades, se hará efectivo en el domicilio social, Paseo de Saracate, 38, desde el día primero de Septiembre próximo, contra cupón número 2 de las acciones 1 al 6.000, cupón número 18 de las acciones números 6.001 al 8.000 y cupón número 1 de las números 8.001 al 16.984.  
Pamplona 20 de Agosto de 1933.—El Presidente del Consejo de Administración, D. NIEL MUGICA

#### AYUNTAMIENTO DE AIBAR

**ARRIENDO DE HIERBAS DE CORRALIZAS**  
A las once de la mañana del día trece de Septiembre próximo, se celebrará en esta Casa Consistorial subasta pública, a viva voz, para el arriendo, por separado, de las hierbas de cuatro corralizas, con arreglo al Condicionado formulado al efecto, que puede examinarse en la Secretaría municipal.  
Aibar 29 de Agosto de 1933.—El Alcalde ejecutivo, MARTIN REDIN.

#### AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Por acuerdo de este Ayuntamiento se saca a concurso, que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las doce y media horas del día 15 de Septiembre próximo, el suministro del combustible que se precise en las dependencias municipales durante la próxima temporada invernal, bajo el condicionamiento que se halla de manifiesto en la Sección Central de este Municipio.  
Pamplona 31 de Agosto de 1933.  
El Alcalde presidente accidental, JOAQUIN ARTEAGA.

### Noticias y sucesos

#### A PRESENTARSE

Por la Comandancia Militar se interesa la presentación en la misma de la vecina de esta Capital doña Pilar Zabala para hacerle entrega de un documento.

#### INTENTO DE AGRESION

Al presentarse en casa del vecino de Zudaire, Estanislao San Martín, el guarda jurado de la Sociedad de Cazadores y Pescadores, Elías Gorria, salió a su encuentro el criado de aquel, Victoriano Chanca y, sin mediar palabra, intentó agredirle con una navaja.

**J. A. Sagüés Irujo**  
**ODONTOLOGO**  
RAYOS X  
Saracate, 23, 1.º Teléfono 1448

El guarda se abalanzó sobre el criado y, con el auxilio de dos vecinos logró desarmarle y evitar la agresión.  
Como consecuencia del forcejeo Gorria resultó con erosiones en el brazo izquierdo.

La causa de este intento de agresión es el haber registrado días atrás, el guarda, a Estanislao San Martín, por suponer que llevaba pesca.

#### ATROPELLADO POR UN AUTOMOVIL

En la carretera de Pamplona a Zaragoza (Venta de Noain), el automóvil de la matrícula de Zaragoza, número 2.9 8, conducido por Roque Ibañez, atropelló a Miguel Ardanaz, en el momento en que descendía de un camión de la Excmo. Diputación.

El atropellado resultó con lesiones de importancia.

#### LICORIT

Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

#### "SALUD"

El cuarto número de la interesante Revista Popular de Higiene y Sanidad, que bajo el título de "Salud" dirige en Madrid el doctor Fernán Pérez, publica entre otros notables originales, los siguientes:  
"Valor alimenticio y terapéutico de la uva", por el doctor Nicasio Mariscal, presidente de la Sociedad Española de Higiene.  
"Igualdad ante la ley", por el doctor Manuel Iñigo, miembro del Consejo General de Colegios de Médicos.—"Psicología del suicidio", por el doctor Fernán Pérez de la Academia Nacional de Medicina.—"Cuando el perro no es amigo del hombre", por el doctor Martínez Alonso, Member of the Continental Anglo-American Medical Society.—"Por qué ríe el niño", por el doctor Herrero Besada, director del Instituto de Puericultura de Barcelona.—"Monumentos de Médicos", los Doctores Rubio y Conde de San Diego", por el doctor Alvarez Sierra.—"Las vacaciones vistas por un médico", por el doctor Juan Falá.—"Las Colonias Escolares del Rebullón", por Manuel Lustres Rivas.—"Piel y Playa", por el doctor Hans.—"Frutas españolas, la ciruela", por don José María Soroa, Ingeniero; profesor de la Escuela Nacional de Sanidad.—"El aceite de Oliva en los estados acetonémicos infantiles", por el doctor Sains de los Terreros, Inspector de Higiene Escolar.—"Plagas sociales: El charlatanismo", por el doctor Federn, etc.

Todos los artículos van ilustrados con preciosas fotografías reproducidas en huecogrado.  
Compre usted "Salud" Sólo cuesta cincuenta céntimos.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de Añón.  
Rayos ultravioleta, electro-medicina.  
RAYOS X  
EGOROSVALLES, 4, primer.  
Teléfono 1098  
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 5

**CARBONES**  
Hellas, antracitas, coque  
**LUIS REVETIDO SAGARDOY**  
Saracate 34. Tel. 2278  
Pamplona

#### Registro civil

Inscripciones verificadas en el día de ayer:  
Nacimientos.—María Concepción Elisa Candelaria López de Latasa y Casasola. Juan Félix Pérez González. Alberto Agustín Dorremocha Aramburu. Adelia Rosa García Iglesias.  
Defunciones.—Sebastiana Redrado, de 89 años, de Montequado, Descalzos 7, primero. Matrimonios.—Plácido Alonso, con Margarita Orbegaray, ambos de Pamplona. Venancio Macaya, de Zolana, con María Macaya, de Mendive.

**Benjamín Goñi**  
**ODONTOLOGO**  
Rayos X y Hina, 2, primera

#### Notas judiciales

**Señalamiento**  
Condenando a Santo Alzorritz Armendariz, en causa procedente del Juzgado de esta capital, por un delito de estafa, a la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor, accesorias y costas y a que indemnicé al perjudicado don Marcelino Les, en 2.500 pesetas, entregándose definitivamente a su dueño las dos vacas que éste tenía en depósito.

**GAFAS Y LENTES**

**LUIS ROUZAUT**  
Óptico Diplomado  
Chapitela, 21. PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE, núm. 21  
Tocando la Plaza del Castillo

**COÑAC**

**Barbier**

Representante en Pamplona:  
**GRACIAN ANDREU**  
Dormitallería, 54 Teléfono 2653

**BILBAO**

**Caja de Ahorros Municipal**

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**

Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 >>>  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 >>>

**OFICINAS:** Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalán con la Chapiela.

**"ORBEA"**

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.  
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.  
Carrera Internacional de Irán, primero, Luciano Montero.  
Representante exclusivo para Navarra, **ANTONIO MARTINENA**, Tafalla.  
**QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES**

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Gestiones de representantes de las Diputaciones vascas en relación con el impuesto a la renta.

TRAS DE SIETE HORAS DE DISCUSION LA COMISION DE AGRICULTURA DEL PARLAMENTO LLEGA A UN ACUERDO RESPECTO AL ARTICULO 17 DE ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

No resuelto, sino más enredado, parece hallarse el asunto de la valoración de servicios traspasados a la Generalidad.

Para aplicar la reforma agraria han marchado a catorce provincias otros tantos delegados.-Festival taurino benéfico.-Se quiere que Antonio Zozaya represente a los Colegios de Abogados en el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Madrid 31, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras se publican en la "Gaceta", las disposiciones que siguen: Ley de bases para el reclutamiento y reemplazo de la Marina. Disponiendo que el recurso de agravios señalado en el artículo 17 de las Ordenanzas Militares se interponga ante el Ministro de la Guerra. Suprimiendo la gerencia de los buques incantados por el Estado. Disponiendo que la inspección general de la Guardia Civil formule mensualmente propuesta de ascensos. Confiando mandos en la Guardia Civil. Disponiendo que los jefes agrónomos de las provincias trigueras remitan a la superioridad estadísticas relativas al coste de la producción. Aprobando el cuestionario para oficiales industriales del Ministerio de Industria.

LO QUE DICE CASARES

Al recibir a los periodistas el Ministro de la Gobernación les presentó al nuevo gobernador de Cáceres, señor Canales. Como se recordará sobre la personalidad de este señor y idoneidad para el cargo se han hecho comentarios despectivos, y el Ministro le dedicó grandes elogios, diciendo a los informadores era perito agrícola y profesor mercantil, antiguo republicano federal y hoy afiliado al partido de Acción Republicana, cuyo consejo nacional lo propuso para el expresado cargo.

Dijo que el incendio registrado anoche en Ciudad Real se ha comprobado fué casual. El asunto le dió motivo para aludir a los incendios en diversas regiones, y dijo que según estadísticas que ha visto desde hace veinte años ocurren en Andalucía cada verano más de cien incendios en fincas y cortijos. De los registrados en el presente verano la mayoría han sido casuales, y casi no han existido los intencionados. Se quejó de la penosísima labor que sobre él pesa por desempeñar sobre su departamento el de Justicia interinamente, la subsecretaría de Comunicaciones y la dirección de la guardia civil.

Dió cuenta de que estaba terminado la preparación del discurso que leerá el quince de septiembre en el acto de solemne apertura de los Tribunales de Justicia.

LA LIBERACION DE ALBISANA

En Enguera, donde se encuentra confinado, se ha recibido la orden de que sea puesto en libertad el doctor Albisana.

Recibió la orden el alcalde, el cual, a su vez, la había recibido del gobernador. El doctor Albisana se propone marchar a Madrid inmediatamente para reponerse. Hasta que no esté completamente repuesto no se ocupará para nada de política.

Sin duda la libertad del doctor Albisana es por orden del ministro de la Gobernación en vista del mal estado de salud en que se hallaba el confinado.

LOS ABOGADOS EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Los diputados republicanos y socialistas que son abogados han celebrado una reunión para designar candidatos que llevar a la lucha electoral próxima para nombrar vocal del Tribunal de Garantías en representación de los Colegios de Abogados de todo España.

Se acordó formar una candidatura única, y se designó a los señores Galarza, Botella Asensí, Bujeda, Guerra del Río y Serrano Batanero para que visiten a los interesados y gestionen su aceptación, reservándose haber públicos los nombres hasta conocerse si aquéllos aceptan o no.

No obstante la reserva guardada se sabe que la candidatura de referencia la forman don Antonio Zozaya como vocal

propietario y el señor Gil Mariscal para suplente.

MUJER APUNALADA

En la calle de San Bartolomé, Santos Ventura apunalo a su mujer, Adelaida Cuadrado, dejándola en grave estado. El criminal fué detenido.

MUERTE POR HIDROFOBIA

Ayer murió a consecuencia de un ataque de hidrofobia el montador de artillería Alejandro Alvarez. Hoy se ha verificado el entierro del cadáver.

LOS ASUNTOS DE TRABAJO EN LA SOLANA

Los diputados socialistas por Ciudad Real han visitado al señor Largo Caballero con una comisión de obreros de La Solana para denunciarle que en este término los patronos se niegan a acatar las determinaciones del delegado del trabajo y del gobernador en las cuestiones relativas a trabajo. LA NUEVA CARCEL DE MUJERES. ENTREGA DEL EDIFICIO

Esta mañana se verificó la entrega oficial y recepción de la nueva cárcel de mujeres. Había prometido su asistencia el ministro interino de Justicia; pero no pudo concurrir al acto y estuvo representado por el subsecretario del departamento. También asistieron el director general de Prisiones y el director y subdirector de la prisión. Asimismo, estuvieron el alcalde de Madrid y la señorita Kent.

Recorrieron todos los departamentos de la nueva cárcel, que es muy amplia y está construída con arreglo a todos los adelantos de los edificios destinados a esta clase de servicios.

La semana próxima serán trasladadas al nuevo edificio la sresas de la cárcel de Alcalá de Henares y las de la prisión provincial de Madrid.

El subsecretario de Justicia se hizo cargo del acto de entrega.

FESTIVAL TAURINO

En la Plaza de Toros se ha celebrado esta noche un festival organizado por los subalternos a beneficio del Sanatorio de Torros.

Se lidiaron seis bichos de la ganadería de Marcial Lalanda.

Primero: Lo rejonea aceptablemente Domingo, que es aplaudido como caballista. Le falla el rejón de muerte y echando pie a tierra hace con la muleta una faena artística y mata de dos pinchazos y media.

Segundo: Nicanor Villalta muletea valiente, cobrando un pinchazo y una estocada volandose sobre el morriño. (Ovación).

Tercero.— Niño de la Palm queda bien toreando de capa y con los palos. Faena lucida. Dos pinchazos buenos y una estocada mejor. (Ovación y vuelta).

Cuarto.— Barrera no pasa de regular, debido a las condiciones del bicho, que está huido, saltando una vez al callejón. Con el hierro quedó igualmente regular el valenciano.

Quinto.— Armillita Chico, colosal con las banderillas. Faena llena de valor y arte. Media y un descabello a pulso. (Ovación).

Sexto.— Manolo Bienvenida coloca tres pares superiores de palitrosos. Faena artística. Dos pinchazos y un metisaca.

La recaudación obtenida ha sido cuantiosa.

DECLARACIONES DE SELVAS

El Gobernador general de Cataluña, señor Selvá, ha hecho declaraciones sobre asuntos de actualidad a un redactor de la Agencia Mencheta.

Le ha dicho ha celebrado entrevistas con los señores Azaña, Casares y Espiá y con los inspectores generales de la guardia civil y seguridad.

En Madrid ha sido bien acogido su nombramiento.

Se extrañó de que el órgano de la C N T

diga es un hombre cruel y del juicio que ha merecido a Publicitas.

Desde luego va al cargo a revalorizar el principio de autoridad, que se había desestimado un poco. Hay que conseguir la paz y la tranquilidad de Cataluña por los medios que sean precisos.

Se propone organizar la Comisaría General con dos secretarías, una técnica y otra jurídica.

No hará nada, en absoluto, hasta ver la forma en que se comporta la gente. Para él está liquidado el pasado.

Exigirá el cumplimiento de la ley a extremas derechas e izquierdas, y a quien se salga le dará la impresión de que no puede salirse de la órbita legal sin recibir la sanción correspondiente.

Cuando su nombramiento aparezca en la "Gaceta" elevará consulta a la comisión de incompatibilidades de la Cámara, pues cree que por el carácter transitorio del cargo de Gobernador general no resulta incompatible con el de diputado. De todos modos cuando conozca la contestación de aquella comisión adoptará la resolución que proceda.

Con el jefe del Gobierno ha tenido un cambio de impresiones brevísimo y satisfactorio.

Mañana, una vez aparecido su nombramiento en la "Gaceta", cumplimentará oficialmente al presidente de la República, al del Consejo y al ministro de la Gobernación, y después de tales entrevistas será la ocasión de completar su personal pensamiento con las orientaciones recibidas del Gobierno.

ESPAÑA Y LA POLITICA INTERNA. CIONAL

El ministro de Estado recibió a los periodistas, a los que hizo algunas manifestaciones acerca de la situación exterior.

Dijo que la política internacional está atravesando por momentos muy críticos.

A España mismo le amenazan peligros de roces con otros países que son muy desagradables, pero que se trata de suavizar con el sello de cordialidad que se está dando a toda la política exterior que realiza España.

Con esta política se conseguirá algún equilibrio.

Respecto a la situación de Andorra, el señor De los Ríos dijo que nada tiene que añadir a la nota que facilitó recientemente. España no desea en modo alguno anexionar con su autoridad a aquella República.

LA ELECTRICIFICACION DE UNAS LINEAS FERROVIARIAS

La comisaría del Estado en los Ferrocarriles del Norte ha comunicado al Ministerio de Obras Públicas que la empresa ha llegado a un acuerdo con la Hidroeléctrica, Unión Eléctrica, Saltos del Duero y Saltos del Alberche para el suministro de energía con destino a las líneas de Madrid a Segovia y Avila, que van a electrificarse.

El material necesario se ha encargado a las fábricas de Mieres. La Bascónia, Barcelona y Constructora Naval.

INTERESES VASCOS

Los presidentes de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones Vascas han celebrado una extensa conferencia con el presidente del Consejo, informándole de las dificultades que entraña la intentada aplicación del impuesto a la renta en los territorios vascos.

DELEGADOS A PROVINCIAS PARA APLICAR LA REFORMA AGRARIA

Una nota del Ministerio de agricultura dice que han salido para catorce provincias delegados de la Reforma Agraria con objeto de aplicar ésta. Ayer explicó a los delegados el ministro de Agricultura la forma en que deben cumplir su cometido, y aclarando dudas habidas respecto al apartado C de la base sexta dijo son exceptuadas de la expropiación las fincas no susceptibles de cultivo en un 25 por 100.

Las provincias a que ese alude en la nota anterior son: Badajoz, Cáceres, Sevilla, Córdoba, Granada, Almería, Málaga, Jaén, Cádiz, Salamanca, Albacete, Ciudad Real, Toledo y Murcia. Los delegados deberán enviar los informes que les han sido encargados en plazo de ocho días.

LA COMISION DE ESTADO DE LA CAMARA

La comisión de Estado de las Cortes ha elegido presidente a don Amadeo Hurtado, vicepresidente a Tuñón de Lara y secretario a Cabrera.

La misma comisión ha designado ponencias para el estudio del convenio hispanoalemán y del tratado de conciliación y arbitraje entre España y Panamá.

LA BAJA DE SUAREZ PICALLO EN LA ORGA

El diputado señor Suárez Picallo ha visitado al señor Casares Quiroga y le ha hecho entrega de una nota explicando las causas y motivos que le han llevado a darse de baja en la Orga.

RECURSOS DE ARISTOCRATAS DESESTIMADOS

En la reunión que ayer celebró el Instituto de Reforma Agraria fueron desechados recursos interpuestos contra expropiaciones de fincas suyas por el duque de Medinaceli y otros Grandes de España.

ACCIDENTE DE AVIACION

De Valencia han confirmado el rumor de que en los alrededores de aquella población había aterrizado violentamente un avión Junker pilotado por su propietario, don José Cañas, y en el que iban con éste seis personas más, todas pilotos civiles de aviación. Han dicho de Valencia que el accidente no ha originado ninguna desgracia personal, pero que el aparato resultó destruido.

EN FAVOR DE LOS SIDERURGICOS SAGUNTINOS

Una comisión de diputados levantinos estuvo en el ministerio de Hacienda y fué recibida por el ministro.

Le habló de la grave situación por que atraviesa la siderúrgica de Sagunto, situación que podría resolverse con la compra de carriles que está en proyecto.

Pidieron un crédito extraordinario de siete millones y medio de pesetas, con cuya cantidad podrían adquirirse los carriles que necesitan las compañías ferroviarias y evitar el paro de centenares de obreros en Sagunto.

El ministro contestó a los visitantes que ya tiene estudiado este asunto y en el Consejo próximo se propone conseguir la concesión de ese crédito de siete millones y medio de pesetas.

LOS FUSILAMIENTOS DE JACA

El tribunal parlamentario que entiende en las responsabilidades por los fusilamientos de Jaca ha examinado el informe del fiscal, dándole por visto.

AYUSO BUSCA UN QUORUM

El diputado Ayuso viene estos días buscando firmas para una proposición pidiendo votación de quórum para la aprobación del proyecto sobre jubilaciones del profesorado.

LA REPRESENTACION DE MURCIA EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Acción Republicana ha recomendado a sus afiliados de la región Murcia-Albacete para los puestos de vocales propietarios y suplentes en representación de aquella región en el Tribunal de Garantías Constitucionales, a don Mariano Tejero y don Enrique Antón, respectivamente.

PERFILANDO LA REFORMA AGRARIA

El ministro de Agricultura ha repartido entre sus compañeros de Gobierno el proyecto de decreto relativo a las comunidades de campesinos.

Al próximo Consejo de Ministros se propone llevar el señor Domingo un proyecto de reorganización del Instituto de Reforma Agraria.

LA MINORIA RADICAL SOCIALISTA

Se reunieron en el Congreso los diputados de la minoría radical socialista. Al terminar dijeron que solamente habían cambiado impresiones acerca del proyecto de ley de Arrendamientos de fincas rústicas. No se tomaron acuerdos.

A la salida dijeron algunos diputados radicales socialistas que esperan que las vacaciones parlamentarias comenzarán la semana próxima.

CASTILLA LA NUEVA EN EL T. DE GARANTIAS

Los elementos gubernamentales de Castilla la Nueva patrocinan para la elección de vocales del Tribunal de Garantías en representación de aquella región la candidatura formada por el redactor de "El Socialista" don Antonio Atienza y el alcalde de Ciudad Real, don José Maestre San José.

LA VALORACION DE LOS SERVICIOS CEDIDOS A CATALUNA

A última hora de la tarde se reunieron en el despacho de ministros de la Cámara los señores Azaña, Companys, Pi y Suñer y Vialva.

Parece se ocuparon los reunidos de la valoración de los servicios traspasados a Cataluña, y aunque se ha afirmado repetidamente que se trata de un asunto ya resuelto parece ser que se precisan nuevas negociaciones y que su desarrollo se presenta muy laborioso.

EL LIO DE LOS ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

Por la mañana se reunió en el Congreso la comisión de Agricultura.

A las dos de la tarde terminó la reunión y el señor Feced dijo a los periodistas que la comisión volvería a reunirse a las cinco de la tarde.

Así ocurrió, y los miembros de la citada comisión permanecieron en sesión hasta las ocho de la noche.

Poco antes de las ocho abandonó el despacho de la comisión Casanueva, manifes-

tando a los reporteros que después de siete horas de discusión para ver de llegar a una fórmula se encontraba fatigadísimo.

Dijo que los agrarios habían conseguido algo, y que el problema podía asegurarse estaba o resuelto o envías de solución.

Habían logrado la desaparición de los censos, el que la tasación sea pericial y contradictoria, para ellos un punto fundamental, y que la propiedad puede adquirirse mediante pago en metálico en veinte anualidades con interés del cuatro por 100.

Las citadas son las características esenciales de la fórmula aprobada.

Según Casanueva mañana se probarán los artículos 17 y 18 del proyecto y en la semana próxima el resto de la ley.

La aceptación de los arrendamientos colectivos obligará a realizar alguna modificación en el artículo séptimo, que ya se aprobó.

Una vez terminada la reunión Feced dió a los informadores una nota diciendo:

La comisión se reunió a las cinco de la tarde hasta las ocho de la noche, examinando el artículo 17, sirviendo de base para la discusión las proposiciones de Guerra del Río, Peñalba, Feced y Martínez Gil. Después de intervenir todos los vocales se ha adoptado el siguiente acuerdo: Conceder a los arrendatarios que lleven quince años en posesión de las fincas el título arrendatario. La valoración de las fincas se determinará, previa tasación pericial, por resolución ante los jurados mixtos. El arrendatario podrá satisfacer el precio de la finca en veinte anualidades. La cantidad no satisficha devengará el cuatro por ciento anual. Se consignan algunas excepciones que figuran en el dictamen. Se fijan normas fáciles y económicas para la inscripción de fincas en el Registro de la Propiedad. La comisión observó que existía contradicción entre el acuerdo adoptado en la tarde de hoy y lo consignado en el artículo séptimo, acordándose por unanimidad que se sustituya el concepto de riqueza por el de renta catastral. Para llevar a la práctica esta decisión se buscará una fórmula.

Luego dijo Feced que había dado cuenta del acuerdo al jefe del Gobierno y al ministro de Agricultura, a quienes pareció bien la fórmula de la comisión y le felicitaron a él y a sus compañeros de trabajo.

En las primeras horas de la tarde se notó en el Congreso un ambiente de gran cordialidad respecto al asunto de arrendamientos rústicos.

Se sabe que en la reunión celebrada esta mañana por la comisión de Agricultura el socialista Martínez Gil dió a Casanueva reconocida de grado su buena voluntad.

El también socialista Escandell afirmó que sin ser notario daba fe de la rectitud con que Casanueva procedía.

Los elementos de Acción Republicana entendían que las fórmulas de Feced y Peñalba ofrecían un amplio margen para el acuerdo y la cordialidad.

Lo mismo estimaban los radicales en cuanto a la solución ideada por Guerra del Río.

En vista de las corrientes de franca cordialidad se sugirió por algunos diputados la idea de celebrar sesión el sábado para aprobar totalmente el proyecto de arrendamientos y comenzar seguidamente las vacaciones.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

En la reunión celebrada por la comisión de Agricultura esta mañana los socialistas pidieron, después de tomados los acuerdos mencionados respecto a los artículos 7 y 17, seguridades de que no se hará obstrucción a lo establecido sobre arrendamientos colectivos y retroactividad de la ley, obteniéndolas de todos los reunidos, incluso de los representantes agrarios.

Ayuso se refiere a un folleto del señor Loperena en que se denuncian numerosas injusticias.

Llopiés le pregunta si conoce tal folleto, en el que se dice que diversas jubilaciones se hicieron de acuerdo entre Besteiro y Zulueta para favorecer a sus esposas. (Los socialistas increpan a Ayuso).

Rectifica Ayuso.

Fernández Castillejo retira enmiendas y apoya una cuya aprobación entienda mejorará el proyecto.

La comisión la acepta en parte, Castillejos insiste en solicitar la aceptación integral y es rechazada por 112 votos contra diez y seis.

Ortiz de Solórzano defiende una enmienda. En su discurso ataca a la Fue.

El ministro de Instrucción Pública defiende a la Fue, en la que dice caben todos los escolares, incluso los católicos, y dice que el Ministerio no reconoce otra asociación escolar que aquella en la que caben todos los estudiantes.

Ortiz de Solórzano manifiesta que la Fue es una entidad sectaria que no congrega a la mayoría de los escolares, mientras otras agrupaciones estudiantiles son netamente profesionales. (La mayoría le interrumpe repetidamente).

Se rechaza una enmienda de Ortiz de Solórzano y otra de Royo Villanova y se aprueba el artículo tercero por 114 votos contra nueve.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

Los periodistas dió el señor Besteiro después de la sesión que como se ha despejado el horizonte mañana seguirá al período de ruegos y preguntas de arrendamientos rústicos, y de haber tiempo el proyecto de jubilaciones de catedráticos, del que restan por examinar tres artículos que no crean muy discutidos. Si se pudiese se trataría de las materias tartáricas y de la modificación de la ley del Tribunal de Garantías.

Se preguntó si se abriría debate acerca del Tratado con el Uruguay y respondió nada se le había indicado, pero que estimaba cosa probable.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Elecciones en Andorra

Atracadores españoles en Francia

Madrid 31, 23'30

OBRA MUERTA

Barcelona.—En una fábrica de tejidos de la calle de Menéndez Pelayo cayó una máquina sobre la obrera Angelina Mundell, que resultó muerta.

EXPORTACION DE ATRACADORES

Lérida.—La guardia civil de Bosot comunicó que varios españoles procedentes de Barcelona se internaron en Francia y asaltaron el Banco de Bagneres de Luchón llevándose setenta y cuatro mil francos y huyendo en auto perseguidos por los gendarmes. El auto lo abandonaron en la frontera y retornaron a España por el valle de Aran. En su persecución han salido fuerzas de la guardia civil y carabineros. El auto utilizado por los bandidos lo habían robado a un propietario francés al que habían atracado y abandonado en un camino amarrado a un árbol.

Noticias posteriores dan cuenta de que la guardia civil ha detenido a uno de los atracadores, ocupándose diez y seis mil pesetas y una pistola.

Se sigue la pista de los restantes.

LA SITUACION EN ANDORRA. JORNADA ELECTORAL

Barcelona.—Dicen de Andorra que no obstante ser hoy día de elección la desanimación ha sido grande.

Los colegios electorales se abrieron a las nueve de la mañana y el primer elector que votó lo hizo a las diez y media.

Parece que el cuerpo electoral se inclina por los partidarios

# Información del País Vasco Información del Extranjero

## Funerales por las almas de las víctimas de Bermeo

### Aumentan las suscripciones abiertas por las entidades nacionalistas en favor de las familias de las víctimas.- Sesión de la Comisión Gestora de la Diputación de Guipúzcoa.

#### GUIPUZCOA

**MULTAS GUBERNATIVAS**  
San Sebastián, 31. (23.00)  
El Gobernador civil ha facilitado una nota, advirtiéndole al público que había impuesto multas a varios espectadores por arrojar almohadillas al ruedo en la Plaza de toros, el pasado domingo.

Añade que en lo sucesivo castigará con severas sanciones este hecho, imponiendo a los que arrojen almohadillas la multa de doscientas cincuenta pesetas.

#### PARA LA APLICACION DE LA LEY DE VAGOS

Por el Gobernador civil se va a proceder a la formación de la estadística para la aplicación de ley de vagos. A este fin ha dado las debidas instrucciones a los Agentes de la Policía.

Aquella autoridad hace resaltar la excelente actuación del Cuerpo de Miqueletes, que ha realizado meritorios trabajos para limpiar a Guipúzcoa de vagos y maleantes.

#### DEFICIT CUBIERTO

El Gobernador ha dicho a los periodistas que la actuación de la Orquesta de Pamplona en su concierto dado en San Sebastián el día 13 del actual, no proporcionó el resultado apetecido.

Esta Orquesta ha aportado cantidades para cubrir el déficit y ha enviado 500 pesetas para engrosar la suscripción pro-damnicados.

Para ello ha sido auxiliada por la Diputación local de Navarra.

#### EL NUNCIO DE SU SANTIDAD

Hoy, también, se ha levantado Monseñor Tedeschini.

El Nuncio de Su Santidad mejora notablemente en su estado y, se espera, que muy en breve quedará totalmente restablecido.

#### EL CAMPEONATO DE NACIONES DEL TIRO DE PICHÓN

En el Tiro de Pichón se ha celebrado hoy la prueba del campeonato de Naciones. Hasta el pájaro 7 los tirados han llegado muy bien. A partir de aquí se han destacado los yanquis y españoles.

En el final han vencido los yanquis, clasificándose en segundo lugar los españoles. REGATAS DE CANOAS AUTOMOVILES

El sábado próximo tendrá lugar la primera regata de canoas automóviles con un recorrido de 30 kilómetros.

#### LA PELOTA

En el frontón Moderno han contenido hoy Irigoien y Bereguil con Abrego y Tacolo.

Han ganado los primeros, que han dejado a sus contrarios en 39 tantos para 50.

#### LA DIRECTIVA DE LA FEDERACION DE PELOTA

Se ha constituido la Junta Directiva de la Federación de Pelota.

Ha sido nombrado Presidente don José Eguía, del Donostia.

#### ISIDORO GASTANAGA

Se ha recibido noticias de que Isidoro embarcará mañana para San Sebastián.

A su llegada a Donostia, se hará cargo de sus asuntos, Justo Oyarzábal.

#### SESION DE LA GESTORA

A las doce y cuarto de la mañana se reunió en sesión extraordinaria la Comisión gestora provincial.

Presidió el señor Castro Casal y asistieron los señores Sotos, Arratibel, Lucifaga, Torre, Fernández, Toyos y Sasiain.

Dióse cuenta en primer término, de una comunicación recibida de la Comisión gestora de Vizcaya, transmitiendo a la de Guipúzcoa el acuerdo adoptado por aquella con relación al impuesto sobre el lujo.

Dicho acuerdo se reduce a interponer el oportuno recurso contencioso administrativo, y contra el orden del Ministerio de Hacienda de 14 de Julio último que dispone no procede aplazar la aplicación de la orden del mismo Ministerio de 9 de Enero y que la interposición del recurso contencioso administrativo por las Diputaciones vascongadas no puede suspender la inmediata aplicación de la misma, por lo cual el impuesto sobre el lujo será administrado y recaudado directamente por la Hacienda Pública.

#### ALAVA

Vitoria 31. (23.00)

#### EL OBISPO A BERMEO

El prelado de la Diócesis, doctor Mateo Múgica, además de hacer un donativo de tres mil pesetas para las familias de los naufragos de Bermeo, salió para dicha villa vizcaína, a fin de presidir los funerales, y en los que pronunciará una oración fúnebre en vascuence.

#### BANQUETE AL GOBERNADOR

El partido Republicano Federal de Alava dará el viernes un banquete en honor del gobernador civil don Rufino García Larrache, con motivo de su traslado al Gobierno de Avila.

#### UN INCENDIO

De Arceñaga dicen que en la finca que posee don Juan Gorosabel se declaró un incendio que destruyó el tejado y gran parte del último piso, causando daños por más de tres mil pesetas.

#### LADRON DE ROPAS

En Sabastina detuvo la Guardia civil a Lorenzo de Herdida, que se dedicaba a entrar en las fincas donde había puestas ropas a secar, llevándose las que podía.

En su domicilio fue encontrada una enorme cantidad de prendas de ropa de todas clases, colores y tamaños.

#### LOS DOS PREMIOS "VAGOS"

La Policía gubernativa detuvo a dos individuos de la clase de maleantes, naturales de Madrid.

Y como ya está en vigor la ley de Vagos, han sido puestos, como tales, a disposición del Juzgado de instrucción.

#### LA FECHA DE LA VEDA

La Asociación de Cazadores y Pescadores de Alava va a intensificar su campaña de propaganda para conseguir del Gobierno que, a partir del año 1934, la veda para la caza de la perdiz se levante el primero de septiembre, en lugar del día 15.

#### VIZCAYA

Bilbao 31 (23.15)

#### PARA ARBITRAR RECURSOS EN FAVOR DE LAS FAMILIAS DE LAS VICTIMAS

Esta noche se ha reunido la Comisión oficial designada para arbitrar recursos en favor de las familias de las víctimas de Bermeo.

La reunión ha sido presidida por el Gobernador civil.

Han asistido representaciones de las entidades económicas, industriales, bancarias, financieras, de espectáculos, etc.

En Bermeo se ha constituido una Comisión compuesta por el Alcalde y Concejales, para atender a las familias de las víctimas.

Se ha acordado incluir para el percibo de socorros a las familias de los dos ahogados, también en Bermeo, en la motora "Josefina", hecho registrado recientemente.

#### LOS FUNERALES POR LAS VICTIMAS DE BERMEO

Esta mañana, en la Iglesia de Santa María, de Bermeo, se han celebrado solemnes funerales en sufragio de las almas de las víctimas del naufragio registrado el día pasado.

De Bilbao y otras localidades de Vizcaya ha asistido muchísimo público compuesto en su mayoría por nacionalistas.

Estaban presentes las autoridades del Partido Nacionalista Vasco, varios diputados nacionalistas, el diputado señor Oreja y otras personalidades.

Ha presidido el Obispo de la diócesis, que ha dirigido una plática en euzkera.

El acto ha constituido una grandiosa manifestación de duelo.

#### AUMENTAN LAS SUSCRIPCIONES PARA LAS FAMILIAS DE LAS VICTIMAS

Las suscripciones abiertas por las entidades patrióticas nacionalistas continúan aumentando, llegando a sumar cantidades muy estimables.

Se han hecho otras diversas aportaciones. La Cámara de la Propiedad ha entregado al Gobernador 1.000 pesetas.

#### MULTAS GUBERNATIVAS

El Gobernador civil ha dicho a los periodistas que había impuesto una multa de 500 pesetas al Concejal de Guernika señor Baño, por decir que era opuesto a toda enseñanza oficial del estado de Euzkadi.

También ha impuesto una multa de mil pesetas, en virtud de lo dispuesto en la ley de Orden Público a Lorenzo Bello que promovió un regular escándalo.

#### NO SE HAN PRACTICADO DETENCIONES

Ha dicho también, el Gobernador, que los incidentes registrados con motivo de la venta del Semanario "Frente español", habían sido promovido por elementos izquierdistas.

No se han practicado detenciones como consecuencia de estos incidentes.

#### ALAVA

Vitoria 31. (23.00)

#### EL OBISPO A BERMEO

El prelado de la Diócesis, doctor Mateo Múgica, además de hacer un donativo de tres mil pesetas para las familias de los naufragos de Bermeo, salió para dicha villa vizcaína, a fin de presidir los funerales, y en los que pronunciará una oración fúnebre en vascuence.

#### BANQUETE AL GOBERNADOR

El partido Republicano Federal de Alava dará el viernes un banquete en honor del gobernador civil don Rufino García Larrache, con motivo de su traslado al Gobierno de Avila.

#### UN INCENDIO

De Arceñaga dicen que en la finca que posee don Juan Gorosabel se declaró un incendio que destruyó el tejado y gran parte del último piso, causando daños por más de tres mil pesetas.

#### LADRON DE ROPAS

En Sabastina detuvo la Guardia civil a Lorenzo de Herdida, que se dedicaba a entrar en las fincas donde había puestas ropas a secar, llevándose las que podía.

En su domicilio fue encontrada una enorme cantidad de prendas de ropa de todas clases, colores y tamaños.

#### LOS DOS PREMIOS "VAGOS"

La Policía gubernativa detuvo a dos individuos de la clase de maleantes, naturales de Madrid.

Y como ya está en vigor la ley de Vagos, han sido puestos, como tales, a disposición del Juzgado de instrucción.

#### LA FECHA DE LA VEDA

La Asociación de Cazadores y Pescadores de Alava va a intensificar su campaña de propaganda para conseguir del Gobierno que, a partir del año 1934, la veda para la caza de la perdiz se levante el primero de septiembre, en lugar del día 15.

#### VIZCAYA

Bilbao 31 (23.15)

#### PARA ARBITRAR RECURSOS EN FAVOR DE LAS FAMILIAS DE LAS VICTIMAS

Esta noche se ha reunido la Comisión oficial designada para arbitrar recursos en favor de las familias de las víctimas de Bermeo.

La reunión ha sido presidida por el Gobernador civil.

Han asistido representaciones de las entidades económicas, industriales, bancarias, financieras, de espectáculos, etc.

En Bermeo se ha constituido una Comisión compuesta por el Alcalde y Concejales, para atender a las familias de las víctimas.

Se ha acordado incluir para el percibo de socorros a las familias de los dos ahogados, también en Bermeo, en la motora "Josefina", hecho registrado recientemente.

#### LOS FUNERALES POR LAS VICTIMAS DE BERMEO

Esta mañana, en la Iglesia de Santa María, de Bermeo, se han celebrado solemnes funerales en sufragio de las almas de las víctimas del naufragio registrado el día pasado.

De Bilbao y otras localidades de Vizcaya ha asistido muchísimo público compuesto en su mayoría por nacionalistas.

Estaban presentes las autoridades del Partido Nacionalista Vasco, varios diputados nacionalistas, el diputado señor Oreja y otras personalidades.

Ha presidido el Obispo de la diócesis, que ha dirigido una plática en euzkera.

El acto ha constituido una grandiosa manifestación de duelo.

#### AUMENTAN LAS SUSCRIPCIONES PARA LAS FAMILIAS DE LAS VICTIMAS

Las suscripciones abiertas por las entidades patrióticas nacionalistas continúan aumentando, llegando a sumar cantidades muy estimables.

Se han hecho otras diversas aportaciones. La Cámara de la Propiedad ha entregado al Gobernador 1.000 pesetas.

#### MULTAS GUBERNATIVAS

El Gobernador civil ha dicho a los periodistas que había impuesto una multa de 500 pesetas al Concejal de Guernika señor Baño, por decir que era opuesto a toda enseñanza oficial del estado de Euzkadi.

También ha impuesto una multa de mil pesetas, en virtud de lo dispuesto en la ley de Orden Público a Lorenzo Bello que promovió un regular escándalo.

#### NO SE HAN PRACTICADO DETENCIONES

Ha dicho también, el Gobernador, que los incidentes registrados con motivo de la venta del Semanario "Frente español", habían sido promovido por elementos izquierdistas.

No se han practicado detenciones como consecuencia de estos incidentes.

## HUELGA GENERAL Y DISTURBIOS CALLEJEROS, EN QUITO, POR NEGARSE EL PRESIDENTE MORA A RESIGNAR LOS PODERES SEGUN HABIA ACORDADO EL CONGRESO

### Más tierras a disposición del Gobierno alemán.-Disminuyen las transacciones comerciales entre Inglaterra y Alemania.-Tres milagros en Lourdes.-Fascistas Italianos a Nuremberg.-Al viaje del rey Boris a París se le atribuye carácter político.

#### A ROMA

Roma.—Procedente de Rapallo han llegado a Orbetello en automóvil don Carlos de Borbón y doña Luisa de Orleans con sus hijos, así como doña María de Orleans y Braganza, acompañada de sus hijos y del capellán. Se dedicarán a visitar las construcciones de origen español y los monumentos de la localidad, y a continuación emprendieron el camino a Roma.

#### CONTRABANDISTAS DETENIDOS EN PERPIGNAN

Perpignan.—Desde hace algún tiempo la Policía de Perpignan vigilaba un camión que efectuaba el trayecto España-Perpignan y viceversa, llevando siempre ladrillos y fardos de pieles de conejo.

Detenido hoy el conductor, apellidado Manera, de nacionalidad española, de veintinueve años de edad, y otro compañero suyo de veintidós años, se practicó un registro en el camión, encontrándose en un doble fondo 154 docenas de pares de medias de seda.

Ha sido detenido un individuo llamado Durand, a quien iba destinada la mercancía, y en un registro practicado en su domicilio se han encontrado grandes cantidades de efectos de seda y de punto, todos de procedencia extranjera.

#### MACHADO Y OTROS JEFES SEPARADOS DEL EJERCITO

Havana.—Se ha acordado separar definitivamente del Ejército al ex dictador de Cuba general Gerardo Machado, y a su ministro de la Guerra, general Herrera. También han sido separados otros militares que sirvieron al pasado régimen.

Machado, Herrera y los demás jefes comparecerán ante un Tribunal militar que está formado por los coroneles Morales, Espartero, y De la Torre.

#### CONGRESO DEL PARTIDO NACIONAL-SOCIALISTA ALEMAN

Berlin.—Desde las ocho hasta las nueve y media de la noche las campanas de todas las iglesias de Nuremberg han repicado para anunciar el comienzo del Congreso del partido nacional-socialista.

A las ocho y media llegó el canciller, señor Hitler, siendo saludado por una formidable ovación por la enorme multitud allí congregada.

El burgomaestre de la ciudad saludó al canciller del Reich en el histórico gran salón del Ayuntamiento y le entregó, como presidente de honor, la reproducción original, que data del siglo XVI, de un aguafuerte de Alberto Dürer.

Un coro entonó después el "Deutschland über alles".

El señor Hitler pronunció una corta alocución, anunciando que en adelante todos los Congresos del partido nacional-socialista se celebrarán en Nuremberg.

El canciller explicó el sentido de esta decisión, diciendo: "Nuestro movimiento no es otra cosa que la continuación no solamente de la grandeza de Alemania, sino también de su historia y de sus tradiciones artísticas".

La población de Nuremberg presenta un aspecto animadísimo. Se calcula que con los forasteros llegados para el Congreso su población, que es de 400.000 almas, asciende ahora a un millón.

#### LA CIUDAD ESTA ENGALANADA

Nuremberg.—La ciudad está engalanada, con motivo de celebrarse la Convención del partido nacional-socialista. Miles de miembros de la juventud "nazi" entraron en la ciudad formados.

#### DISMINUYE EL INTERCAMBIO ANGLO-ALEMAN

Londres.—En una información facilitada por el ministro de Comercio sobre la situación económica, se dice que durante el primer trimestre del año actual, el valor de las exportaciones británicas a Alemania ha disminuido en un 32 por 100, y la disminución de las exportaciones de Alemania a la Gran Bretaña es de un 41 por 100. Los productores que han experimentado especialmente un retroceso son los pescados, carbón de coke, algodones y lana, habiendo sido, en cambio, mayor la exportación de cueros y máquinas textiles.

Por su parte, Alemania ha visto disminuir su exportación de Potasa, azúcares, pulpa de madera, hierros y productos químicos, habiendo aumentado la de trigo y artículos de seda y textiles, fabricados.

#### LA SESION DEL 22 DE SEPTIEMBRE EN LA SOCIEDAD DE NACIONES

Londres.—Se anuncia que el primer ministro, Mac Donald, llegará el lunes a Londres. El martes se reunirá el Consejo de ministros, y una de las cuestiones que serán examinadas será la reunión de la Sociedad de Naciones, anunciada para el 22 de septiembre.

#### SE DECLARA LA HUELGA GENERAL AL NEGARSE EL PRESIDENTE A RESIGNAR LOS PODERES

Quito.—Las organizaciones obreras han declarado la huelga general en todo el país a causa de la resistencia del presidente Mera resignar la presidencia después de la decisión del Congreso, invitándole a renunciar inmediatamente.

El presidente Mera atribuye la inquietud reinante en el país al deseo apasionado y ciego del Congreso de hacer desaparecer el Poder ejecutivo.

Las tropas patrullan por las calles, cacheando a los sospechosos y dispersando a los grupos de más de tres personas. Anoche se registró escaramuzas en distintos lugares de la capital. Un grupo de manifestantes emprendió a pedradas contra las tiendas que permanecían abiertas y contra los

#### por diversos grandes y pequeños propietarios

decosos de favorecer la constitución de pequeñas colonias agrícolas.

#### ARMAMENTOS COMUNISTAS

Fostdam.—En una población cercana ha sido descubierto enterrado en un hoyo de dos metros de profundidad, gran número de armas de procedencia comunista.

Entre los efectos encontrados figuran una ametralladora ligera, municiones de Infantería, 42 fusiles y varias bayonetas.

#### TRES MILAGROS EN LOURDES

Venecia.—Se afirma que tres muchachas que habían ido en peregrinación a Lourdes, atacadas del mal de Pott y de tuberculosis en estado avanzado, han regresado de su viaje completamente curadas.

#### UN MAHARAJAH EN BIARRITZ

Biarritz.—Llegó ayer a esta playa francesa el maharajah de Rajppla.

#### MUERTE DE CINCO ALPINISTAS

Trento.—En la región de Dolomitas cayeron por un precipicio, cuando escalaron la montaña, tres turistas alemanes. Los tres resultaron muertos.

También resultaron muertos un turista checoslovaco y otro alemán que cayeron a otro precipicio.

#### RECLAMACION DE DERECHOS POR LOS HABSBURGOS

Londres.—Se confirma que el archiduque Maximiliano de Habsburgo, hermano del emperador Carlos, ha llegado a Viena a fin de plantear un proceso que va a ser el más gigantesco de los tiempos modernos.

Se trata de reclamar, en nombre de 50 miembros de la familia de los Habsburgos, ante los Tribunales de Justicia y a los Gobiernos de los diversos países que han sucedido al imperio austro-húngaro la restitución de los bienes, muebles e inmuebles que estiman han sido confiscados ilegalmente o compensaciones financieras por un valor aproximado de mil millones de francos.

#### UNA CHILENA MUERE A LOS 14 AÑOS

Santiago de Chile.—En Canquenes, cabeza de partido de la provincia de Maniá, acaba de fallecer a la edad de ciento cuarenta años una mujer llamada Nicolasa Biquelme.

Era de origen italiano y conoció los prolegistas de la revolución por la independencia chilena.

#### NOTICIAS BREVES

Washington.—Hoy cuando hayan sonado las campanas de las fábricas habrán abandonado el trabajo miles de niños menores de dieciséis años.

Londres.—El nadador Kamari ha abandonado la travesía del Canal de la Mancha cuando sólo le faltaban dos millas para llegar a la costa inglesa.

Berlin.—Zuleta ha presentado las credenciales al Presidente del Reich.

Se atribuye carácter político al viaje del rey Boris a París.

Ha sido nombrado general de Infantería el señor Geering.

Ha llegado a Nuremberg una misión fascista italiana para asistir al gran Congreso nacional socialista.

Viena.—Se dice que el jefe de los nacional-socialistas austriacos Hofer ha escapado de Innsbruck.

Llegó a Italia para marchar a Nuremberg pero fue herido por la policía.

Acunción.—Los paraguayos aseguran haberse apoderado del campo de Aceval.

Mariemad.—Un desconocido mató a tiros al profesor Teodoro Lossing que era judío.

Parece que el agresor se ha internado en Alemania.

Algunos periódicos anti-racistas publicaron en el extranjero, la "Froheit", de París; la "Fakkel", de Amsterdam y la "National Zeitung", de Basilea, han quedado prohibidos en Alemania hasta el día 10 del próximo mes de septiembre.

#### INTERCAMBIO COMERCIAL CON RUMANIA

Bucarest.—La Agencia Rador anuncia que hoy al mediodía ha sido concluida una Convención entre el Gobierno rumano y la Sociedad alemana I. G. Farben Industrie, en la que se prevé la exportación de cereales rumanos por valor de 680 millones, contra la importación, a título de compensación, de mercancías alemanas por valor de 544 millones.

La firma alemana exportará por cuenta del Gobierno rumano, a un precio superior en un 10 por 100 a la paridad mundial, 10 mil vagones de cereales rumanos.

La oferta alemana, que había sido aceptada parcialmente ayer, ha sido hoy definitivamente aprobada por la Delegación económica rumana.

#### MAS TIERRAS A DISPOSICION

Berlin.—Una buena cantidad de hectáreas de tierra ha sido voluntariamente puesta a disposición de las autoridades del Reich.

**Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción**

**Prensas para vino y aceite para Vid. Molinos para MARRODAN Y REZOLA Aparatos LOGROÑO**

**Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería**

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

**MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO**

**F. Salaverri**

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

**Doctor M. SALAVERRI**

BILBAO.-Plaza de San José, 8

Recibirá en Pamplona el día 3 de Septiembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**

En San Sebastián todos los meses el día 1º en el Hotel Arana.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL  
SI NO SE NUTRE BIEN  
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA  
SI NO AUMENTA DE PESO  
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

**NESTLE FARINA**

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pída la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pída un bote de muestra gratis, enviando 050 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUBLICA, 5.-ZARAGOZA



**Agencia administrativa**

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos etcétera, San Lorenzo 23, primero.



En Euskal-Jai

Sigue la mala racha para los alistas en la cancha del Euskal. Partidos que al parecer van a resolverse suavemente, se traducen en las más laboriosas complicaciones...

Explicación médica del "Knock-out."

LOS PELIGROS DEL BOXEO. En el Instituto de Fisiología Normal y Patológica de Colonia, y por el propio director, doctor Hering, se viene haciendo estudios para despejar la incógnita del K. O.

SECCIÓN DE DEPORTES



EL CAMPEONATO CATALAN

Barcelona.—Esta noche se ha celebrado la asamblea convocada por la Federación Catalana de Fútbol.

El acto no ha podido comenzar hasta las once, porque antes se habían reunido para cambiar impresiones los Clubs de la primera categoría.

Al empezar la asamblea se leyó un escrito que suscriben los Clubs Español, Barcelonés, Júpiter, Sabadell y Palafrugell, en el cual comunican que se retiran de la primera categoría.

La asamblea ha acordado que las bajas las cubran los Clubs Girona, Granollers, Badalona, Sans, Lluís, Manresa, Reus y Martinec, que serán los ocho clubs que el domingo comenzarán a jugar el campeonato de Cataluña.

JOSE MARIA PEÑA EN EL CELTA

La directiva del Celta ha publicado en la Prensa de Vigo esta nota: "En la sección deportiva del periódico local "El Pueblo Gallego", correspondiente al día 25, y con el título de "Figuras del día", se inserta una caricatura de don José María Peña, y aunque en forma de duda hay afirmaciones que esta Junta directiva no puede silenciar, pues ello equivale a dar veracidad a lo allí manifestado, desmentimos oficialmente que el Celta, ni ningún elemento de su directiva, con autorización de la misma, haya sostenido conversaciones con ningún señor para que sustituya a don José María Peña.

Respecto a las condiciones económicas acordadas para la próxima temporada, son privativas del señor Peña y de esta Junta, y nadie está autorizado para divulgarlas.

EL FUTBOL CREA UN CONFLICTO EN PALESTINA

Ha surgido una guerra intestina en Palestina a causa del fútbol.

El fútbol se ha extendido mucho en los jóvenes israelitas de Jerusalén, que celebran los partidos en sábado.

Los rabinos consideran que esto no se puede permitir, porque en sábado se venden entradas, refrescos, etc.

Durante algunos meses los jóvenes israelitas se resignaron a no jugar en sábado mientras a sus Sociedades, privadas de las recaudaciones, se les daba, bajo cuerda, 50 libras esterlinas al mes.

Pero como esta indemnización cesó, las Sociedades organizaron partidos con entradas de pago.

Los rabinos volvieron indignarse y fijaron carteles amenazadores para los que faltaban a sus órdenes.

La amenaza no surgió efecto, y entonces mandaron a sus fieles que se manifestasen contra los infractores.

Desde hace varias semanas millares de judíos se agrupan alrededor de los campos de fútbol profiriendo violentos anatemas contra los jugadores.

Por éstos siguen impasibles jugando... porque los campos están rodeados de agentes de policía.

La agitación aumenta y dentro de las familias se han producido grandes divisiones.

PARA ACABAR CON LOS LIOS. Ya es sabido que las autoridades policíacas argentinas habían acordado severas medidas para acabar con los escándalos en los campos de fútbol.

A principios de este mes jugaban un partido oficial los clubs F. C. Oeste y San Lorenzo de Almagro, match de la primera división de la Liga de profesionales.

A los siete minutos de empezar el match se dieron de bofetadas dos jugadores.

Intervino el árbitro para apaciguarlos y entonces se volvieron los dos contra éste.

Salió la policía, sacó a los alborotadores e invitó después a los demás a que se marchasen, porque el partido se había terminado!

LOS TIEMPOS AVANZAN.—SUECIA VA A INTRODUCIR EL FUTBOL PROFESIONAL. Estocolmo.—Los mejores periódicos deportivos de Suecia ca a entender que próximamente Suecia va a introducir el fútbol profesional en el país.

Desde hace ya algunos años, la inmensa boga del fútbol que resultaban un solo club, el A. I. K., de Estocolmo, ha lanzado con frecuencia recaudaciones de 50.000 pesetas por match—han llegado a manifestarse tendencias profesionales, que este año se traducen por traslados sensacionales a causa de los precios que cotizan.

La Federación sueca había ya admitido el principio de una suma fija de 25 pesetas por jugador y por match, cubriendo lo que se llama "lo que se deja de ganar" de los jugadores en sus ocupaciones civiles. Pero los clubs de primera categoría ofrecen a sus jugadores ventajas más apreciables.

El obstáculo a la introducción del profesionalismo declarado reside en ciertas consideraciones de orden fiscal. Sin embargo, las exigencias de ciertos jugadores han tomado tales formas y han llamado la atención de la opinión pública hasta el punto que uno de los críticos deportivos más adiveritados, Svan Lafman, estima poco honrado por el renombre del deporte conservar aún la etiqueta del amateurismo.

DE CASEDA

EL PARTIDO DE FOOTBALL DE AIBAR

Esperábamos que los albareses hubieran publicado la reseña del partido (?) que se jugó el domingo pasado en Aibar, entre los equipos de los vecinos pueblos. Y ya que los albareses se quedan como mudos—y hacen bien por la cuenta que les trae— vamos nosotros a decir algo de lo ocurrido.

Fuimos a Aibar con el presentimiento, mejor dicho, con la seguridad de que albareses—y ya los conocemos—no se portarían con nosotros con excesiva delicadeza y hospitalidad. Pero, por mucha que sea la rivalidad entre los pueblos, por muy apasionado que sea el juego de fútbol, nunca hubiéramos creído que se hubiera dado en Aibar un espectáculo tan poco digno de un pueblo navarro.

Cansados estamos de leer—y hasta de tom probar—incidentes diversos entre jugadores, árbitro y público en partido de fútbol. Incidentes de estos,—todo fué un continuo incidente—fueron muchos los del domingo en Aibar, ocasionados por actitudes poco dignas de algunos de sus jugadores, que no podemos menos de censurar. Pero aparte de esto, lo verdaderamente vergonzoso, lo que no se puede menos de protestar, lo que no se pue-

de dejar pasar desapercibido fué la actitud acaez de cierta parte del público, mejor dicho de cuatro o cinco individuos principalmente, que agredieron brutal y cobardemente a uno de nuestros jugadores, que, sólo, no podía defenderse como hubiera querido a puñetazos y pedradas en actitud indigna de hombres civilizados.

El partido—si así puede llamarse—comenzó bien, registrándose buenas jugadas de ambas partes. Poco duró esto. El balón tirado por un albarés, da en la cuerda que hace de larguero y... he aquí el primero de la serie de incidentes que terminaron con la valentía que ya hemos insertado.

No queremos especificar en detalles lo ocurrido (para qué? Francamente nos violenta).

Por eso hacemos punto final. Ya lo saben los albareses: muchas gracias por el recibimiento y despedida que nos predicaron. Y ya que son tan valientes que se guarden la valentía, que ya habrá ocasiones para demostrarla.

El mismo

"Peña San Fermín"

Como en años anteriores esta popular Peña de recreo se propone conmemorar brillantemente el VII aniversario de su fundación, el próximo domingo 3 de los corrientes, organizando al efecto una excursión al pueblo de Huarte-Araquil, en cuyo punto, tendrán lugar los festejos que a continuación se detallan:

A las ocho y media de la mañana, la charanga de la Peña recorrerá las calles del pueblo ejecutando a lo largo de ellas, obsequiando a las autoridades con alegres serenatas.

A las nueve y media, en el hermoso frontón de dicha villa, galantemente cedido por el Ayuntamiento, tendrán lugar interesantes partidos de pelota a mano y pelota, tomando parte los notables aficionados, Argain, Amadoriz, Urrizqui, Millor, Idarte, Pablo y Casado.

A continuación todos los excursionistas "contenderán" amistosamente con una succulenta comida servida por la renombrada casa de Antonio y G. de la localidad.

Por la tarde a las cuatro, gran partido de fútbol entre el equipo de la Peña, y el titular del pueblo, alincándose el "team" peñista como sigue:

Julián; Díez, Millor; Molinero, Larrayoz, Selier, Ferriz, X. Chapeo, Pascal, Eslava.

Suplentes, Subiza y J. Muru. De dirigir el encuentro se encargará el competente aficionado, Felipe Gutiérrez.

En el intermedio del partido, y después de esta, hasta las diez de la noche, se celebrará un animado baile, para que los adeptos de Tanspectre, puedan dar gusto a los "planchales".

Para mayor comodidad de socios y simpatizantes, se ha mentado un servicio de autocar, al módico precio de 3.25 pesetas, que tendrán la salida a las siete de la mañana de frente al Depo-Cna.

Las inscripciones para este viaje pueden hacerse hasta hoy a las diez de la noche en el Bar "Gau-Chori" propiedad de Zalabardo.

X.

Propague LA VOZ DE NAVARRA



MAX BULLA VUELVE A GANAR

Tercera etapa. De Lucerna a Ginebra. Enorme gentío en Berna y Lausana, por donde han pasado los ciclistas. La dificultad mayor de la etapa era el monte Oberalp, que ha sido escalado en primer término por el italiano Gestri, con más de una hora de retraso sobre el horario previsto. Los automovilistas han continuado haciendo de las suyas, Gestri ha sido atropellado a 30 kilómetros de la meta, teniendo que retirarse. Egli ha sufrido también un atropello cuando subía al Oberalp y ha terminado de mala manera.

La clasificación de la etapa ha sido: 1. Max Bulla, en 10-12-53. 2. Benoit Faure. 3. Hardquest. 4. Romanasqui. 5. Gremo. 6. Alb. Buchi, a un minuto. 7. Alfred Buchi.

En la clasificación general se afirma Max Bulla como leader y el equipo de Suiza continúa en el primer puesto.

EL HOLANDESE CICLISTA VAN HOUT BATE UN RECORD QUE HA RESISTIDO DIEZ Y NUEVE AÑOS

París.—Después de haber resistido diez y nueve años a todos los asaltos el famoso record de la hora sin entrenador, 44.247 kilómetros, detentado por Oscar Egg, ha sido batido por holandés Van Hout. La performance de Van Hout es de primera clase y le ha colocado en el rango de los grandes campeones, porque batir un record que ha resistido tal tiempo es ya algo.

RETOS

La Peña la "Única" reta al Club Deportivo de Asain para jugar un partido de fútbol que tendrá lugar si acepta el reto el día 10 del corriente a las tres y media de la tarde, celebrándose después del partido un animado baile.

Se ruega contestación por este periódico.

El Rochapeano acepta el reto lanzado por el equipo de la banda del Regimiento número 14 para jugar un partido el domingo día tres a las diez y media en el campo de la Vuelta del Castillo.

El Rochapeano se alineará así: Urtias; San Martín, Pérez; Azcona, Gerardo; Zamora; José, Peinado, Marqués, Cándido, Pérez I.

Dr. J. Ezquieta Arce. Informaciones del estado y pronóstico. MAYOS X. CARLOS III, 14, 1.º. Pamplona.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pédid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

DESTINOS PUBLICOS

Más de 2.500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Intelectuales para Accidental Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige examen. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados. Informes. Dos de Mayo, 8 4.º derecha.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES. ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 8, cuarto.

SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.—Félix Herrera, Mayor, 45.

ARRIENDO hermoso piso y bajera espaciosa con pajar y huerta, con agua abundante. Saraut, 27, Nicanor Recio.

Compras. COMPRO solvaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

Empleos. TRABAJANDO dos horas todos los días podrá ganar diez pesetas por día persona activa y con buenos informes.—Razón en esta Administración.

MUCHACHA de servicio que sepa de cocina, se necesita. Informes tienda de Olaso, Mayor y Eslava.

MODRIZA de 22 años, leche fresca. Se ofrece eparar en su casa en Bargaña. Informes Luis Mendaza.

SE NECESITA muchacha, poca familia. Inditil presentarse sin buenos informes. Razón en esta Administración.

ENCARGADO se necesita para extensa finca de secano, provincia de Huesca. Exerto agricultor, con dotes de mando, versado en cuentas.—Escribid: AGRICULTURA. Apartado 292, Zaragoza.

PERDIDAS. PERDIDA de pluma Conklin, de color verde.—Se gratificará al que la entregue en esta Administración.

PERDIDA.—Por la carretera desde Olave a Pamplona extraviáronse lentes verdes con armazón de concha y graduación óptica.—Se gratificará. Razón en esta Administración.

PERDIDA.—Persona necesitada perdió 150 pesetas en calle Arrieta, San gnacio o Mayor. Entréguese en esta Administración y se gratificará.

Varios. CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solvaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

Tomaría al 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

Venta de ganados. VENDO ganado vacuno bravo.—Félix Gavari. Murillo el Fruto.

OVEJA CHURRA.—Se vende a 2,80 pesetas kilo.—Calle Eslava, núm. 32.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

Ventas. VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sultas que juntas. Diríjase Evencio Musgo, Mérida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regado, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armandariz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjase Estanislao Echavarrí, en Dicastillo.

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.

Casa BALDUZ liquida desde HOY, 1 de septiembre, todos los artículos por cesación de negocio. Zapatería, 5. PAMPLONA

GANGA.—Fonógrafo, y diez discos, 50 pesetas; discos desde una peseta; de zafiro y aguja. Gramola portátil, baratísima; dos nuevos aparatos de Radio.—Carmen, 25, piso cuarto.

CAMIONETA "Ford" o "Chevrolet" usada y en perfecto estado marcha, desea comprar "La Comercial". Transportes. Pamplona.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "FOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Fuente Hierro. Bernardo Armandariz.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjase Estanislao Echavarrí, en Dicastillo.

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDEN tolvos y ponederos registrados para gallinas seminuevas. Granja "Gurea", cerca de Artea—Pamplona.

VENDO tres tolvos 7 plazas con separación y rueda, costado y portamaletas buen estado.—Ames José Zaro, Garage Navarro.

CAMIONETA "Citroen", conducción interior, 7 P. seminueva, se vende. Informes en esta Administración.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

LA CASA DE LA POSTAL SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA. Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación. Inmenso surtido en paisajes vascos. Venta al por mayor y menor. SAN NICOLAS, 31. IMPRESA.

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

Se vende. Varias banquetas. Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 170 metros. Una estantería grande y dos más pequeñas de 240 metros de alto por 250 metros ancho. 53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 170 metros de alto. Un ventilador. Tres estufas. Un toldo. Todo esto se vende a precios baratísimos. Informes en CARLOS III, núm. 11.

VENDO dos jardineras de dos ruedas, seminuevas, con toldos; un carro buyes baral, largo; otro seminuevo baral, corto, y un par de ruedas traseras para galera, pocas usadas, para carga 3.000 kilos.—Taller Carruajes A. Iralzo.

VENDO auto cerrado, marca Fiat, 8 H. P., cuatro asientos, bien calzado, barato y a to. da prueba.—Informes: TALLERES IRUSA, Avenida de Galán, 4.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerradora Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximénez, 5, cuarto izquierdo.

BASCULA para pesar ganado, seminueva. Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

TOCINO salado superior a 2,60 pesetas kilo, se vende; calle Mayor, números 98, 100 y 102.

SE VIENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, tienda.

SE VENDE perro raza pachón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cía, en Osa-car, Juslapeña.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Talanta, Falces.

VENDO o cambio carro de buyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iralzo.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos para con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

VENDO ocasión cepilladora Universal, corriente, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

SE VENDE finca cuarentocientos robadas plus blo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.—Informes, en esta Administración.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDEN bancos y mesas de diferentes modelos, para jardines. Mañeta, 16, cerrajería.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 15; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 10 pesetas; seis meses, 18; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 20 pesetas; un año, 35. Américas, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## LA ANGUSTIOSA SITUACION ECONOMICA DEL MUNDO

### Lloyd George examina las derivaciones de la crisis mundial y de los obstáculos aduaneros que impiden la libertad del comercio

La Conferencia económica ha sido una triste equivocación que fué de torpeza en torpeza. No concibo, cómo reinando las circunstancias presentes pudo celebrarse. Nadie, es verdad no quería, salvo Mr. Mac Donald. Es un hombre seco ese tipo de granjero que se desvive por las ferias y los mercados, y no porque tenga nada que comprar ni que vender en ellos, sino porque le entusiasma ponerse las mejores prendas, cabalgar sobre su mejor montura y hacer caracol y dar corvetas al caballo, entre los puestos y mostradores, diciendo desde lo alto de su silla lo que le parece acerca del tiempo y del mundo. Entretanto, deja la granja al cuidado de sus principales obreros. Pero cuando hace que personalidades que tienen tareas apremiantes en sesenta y seis granjas distintas del mundo, lo dejen todo para reunirse con él, la cosa es ya un poco molesta. Si él tuviera alguna idea concreta que proponer con motivos para suponer que los demás la encontrarían aceptable, entonces hubiera valido la pena. Pero es que nada tuvo que decirles, salvo tópicos de charla. Lo que por acá nos desconcierta es por qué cuando Mr. Mac Donald estuvo en los Estados Unidos a visitar al presidente Roosevelt, éste le alentó a llevar a efecto la Conferencia, a menos que la única que se propusiera Roosevelt fuese quitárselo amablemente de delante y que le dejase seguir ocupándose en sus propios trabajos. A políticos muy hábiles he visto hacer lo propio en ocasiones. El presidente era evidente que no estaba para tratar problemas con Europa. Está demasiado ocupado en la limpieza de una gran casa que ha estado demasiado tiempo en desorden.

Este camino todo lo que se puede realizar es limitado. Entonces mostrarán impaciencia por negociar en un intercambio y cooperación, fundándose en dichas limitaciones del nacionalismo económico. En tanto, no veo que se pueda esperar una nueva Conferencia Económica mundial. El presidente Roosevelt está enzarzado en la reorganización y reajuste económico más audaz que se haya llevado nunca a la práctica en un gran país industrial. Apenas ha hecho más que comenzar su audaz carrera de reconstrucción. En la marcha acaso se vea obligado por lo imprevisto a alterar, desviar y rehacer su plan. El obstinarse en mantener un solo detalle que se vea que es impracticable, sería prueba de debilidad y no de energía. ¿Cómo va a suponerse que en tal situación pueda el presidente Roosevelt comprometerse a aceptar ningún compromiso internacional que pudiera afectar su libertad de acción? Si él declara síf embargos al mundo que ésta es su posición, en ninguna nación puede echarse tal razón a mala parte. Pero nuestro país se halla en muy parecido trance. No tiene desde luego libertad para negociar. Se entregó recientemente a una doble prueba que le ata las manos para todo lo que fueran negociaciones efectivas. Ha dado palabra a sus propias industrias de defenderlas de toda competencia extranjera, si se lanza con espíritu de empresa. No puede, pues, revisar ni rehacer sus tarifas aduaneras en tanto el experimento no haya tenido franca ocasión de dar sus resultados. Y por lo que se refiere a los acuerdos de Ottawa con los dominios y las demás regiones del imperio, es algo que encadena aún mucho más a nuestro país en el sentido indicado. Tenemos además compromisos escritos que nos atan a otras naciones sobre las cuales no ejercemos control. Era un mal negocio. No obstante era un negocio. Hemos dado promesas en perjuicio propio y mucho me temo que habrá que seguir así, como un catástrofe no nos devuelva la libertad. ¿Qué es lo que otros países están dispuestos a hacer en sentido de anular o levantar sus tarifas proteccionistas, contingentes y restricciones? No me refiero a pequeñas atenciones, sino a un verdadero despeje de los caminos del comercio internacional, que tantos obstáculos ofrecen. No veo a ninguna nación de ningún continente dispuesta a dar ejemplo. Pues entonces, ¿sobre qué se tiene que conferenciar? Puede decirse que el Comité constituido para investigar una serie de enigmas monetarios, económicos y comerciales, tendrá que someter sus problemas a unas investigaciones de observación y larga paciencia. Los "países de la plata" se van ante una tarea que les ocupará mucho tiempo, si es que llegan a solventarla satisfactoriamente. La Sociedad de Naciones, que tiene gran experiencia en esquivar restos de última hora sobre cualquier asunto turbador, tengo la seguridad de que estará a la altura de sus circunstancias evitando que en otoño se reúna nuevamente la Conferencia económica internacional. Si la Mesa de la Liga tropezase con alguna dificultad para ello, le bastaría con rejasar los anales de sus deliberaciones sobre el desarme. En ellos encontrará abundantes precedentes y ejemplos expeditivos como se impone un aplazamiento indefinido.

David LLOYD GEORGE

Las cápsulas de ONDOIBIL in-unizan contra el MAREO en VIAJES por mar, tierra o aire.

Tiempo probable. calor Viento reinante, Noroeste. Temperatura media, 19°.

BAÑOS DE CUCHO (Burgos) Aguas sulfurosas; sulfídricas; Nitrogenadas. Curan las enfermedades de garganta; BRONQUIOS, catarros; y las de la PIEL. ARTRITISMO. Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones. Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Fidan folletos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

Poliglos-Idiomas PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.-TRADUCCIONES. Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería etc.) Informes: Olite 11, 1.º Izquierda TELEFONO 2338

## El marxismo en declive y la socialización en auge

Se ha celebrado estos últimos días en París una magna Asamblea socialista internacional, que pretendía ser reconfortante y animadora para las decaídas huestes, pero que no podía serlo, dada la profunda e irremediable descomposición del socialismo militante. Los alemanes, que antes dirigían el cotarro con su voz autorizada y respetada por todos se han presentado en esta ocasión mohinos, cariacontecidos, por el desairado y desastroso papel que les ha tocado hacer en su país; los ingleses, también fracasados, los italianos y los rusos huidos, y los mismos franceses divididos en términos ya difíciles de conciliar. El único delegado que podía gallear era el español, señor Cordero, y así lo hizo, presentando el ejemplo de la República española, "la cual — dijo — se esfuerza por llegar a ser una República socialista".

Los neosocialistas franceses, disidentes de la S. F. I. O., quieren salirse de los moldes rígidos del marxismo y situarse en plan nacional y colaboracionista con sus afines burgueses. Esto indigna al oráculo de la Segunda Internacional en Francia, León Blum, quien declarándose cada vez más internacionalista, preconiza la unidad del proletariado, formando con los comunistas, tan enemigos antes, un frente común; lo cual implicaría — así se ha interpretado — el fin de la Segunda Internacional, ya tan quebrantada, que algunos la dan por muerta desde que se implantó en Alemania el nacional-socialismo como Gobierno del Reich.

Los comunistas, en cambio, en la misma Alemania se defienden bravamente como pueden, aunque, en verdad, es poco lo que pueden ante el rigor implacable con que les persiguen los nazis. Pero ni aun con la desaparición de las organizaciones de los socialistas y comunistas militantes, pueden los capitalistas sentirse muy tranquilos respecto a su porvenir, porque se ha infiltrado de tal modo en la sociedad burguesa, en su legislación y en sus instituciones el espíritu de socialización, que al capitalismo individual se le va vaciando de substancia poco a poco y se hace visible la amenaza de dejarle sólo con la cáscara. No se trata de una colectivización, según el credo marxista, de las fuentes de riqueza, de los medios o instrumentos de producción y cambio, sino, a título de interés social, de una cercenadura constante de las facultades del propietario y del empresario, y de un apoderamiento parcial, pero creciente, de las fortunas y rentas individuales. Tal es el sistema que está en auge. Todo recibe el nombre de función social y todo se quiere legitimar con interés social, ya positivo, ya imaginario.

Se han creado seguros sociales, rentas sociales y ahora se habla ya de precios sociales. El diputado francés neosocialista Marcel Deat, refiriéndose a la marcha de los negocios en su país ha dicho: "La noción de "precios sociales" comienza a substituir a la de "precio de costo". Alude al precio mínimo y a la organización del mercado del trigo, así como de la del vino, que recientemente se acordó por el Parlamento. Y la nueva noción de precios informa el plan de Roosevelt, ahora en ensayo experimental; plan todo él en que preside el espíritu de una mística socializadora, algo vaga o no bien definida, y que, por lo mismo, excita la curiosidad universal por conocer los resultados que se obtengan, para inferir si tal política puede servir de guía a la de otros países.

Se han creado seguros sociales, rentas sociales y ahora se habla ya de precios sociales. El diputado francés neosocialista Marcel Deat, refiriéndose a la marcha de los negocios en su país ha dicho: "La noción de "precios sociales" comienza a substituir a la de "precio de costo". Alude al precio mínimo y a la organización del mercado del trigo, así como de la del vino, que recientemente se acordó por el Parlamento. Y la nueva noción de precios informa el plan de Roosevelt, ahora en ensayo experimental; plan todo él en que preside el espíritu de una mística socializadora, algo vaga o no bien definida, y que, por lo mismo, excita la curiosidad universal por conocer los resultados que se obtengan, para inferir si tal política puede servir de guía a la de otros países.



Representantes: FELIX HUNDAIN, Nava de Tolosa, 13.-Pamplona

## Nuevas entradas cómicas de Bernard Shaw

No hay un solo escritor viajero que al pasar por Londres deje de intentar la entrevista con el interesante dramaturgo irlandés. Bernard Shaw permanece, a través de los tiempos y de los sucesos, eternamente igual así mismo. Se parece fielmente al Bernard Shaw de hace veinte o cuarenta años. Si no fuera por su barba — pimienta y sal — se diría que tampoco físicamente ha envejecido. Sus paradojas tienen idéntica frescura y su "humour" igual tono burlón, que jamás ha respetado nada ni nadie, incluyendo al propio Shakespeare. Recientemente le he visitado Paul Morand, el escritor francés que se pasea por el mundo tranquilamente como por la rue de la Paix. Le he hecho algunas preguntas, a las cuales ha respondido cumplidamente el genial comediógrafo.

—¿Que le parece a usted la versión francesa de "Juana de Arco"? Admirable, maravillosa. Y exactamente todo lo contrario de lo que yo he querido hacer al escribir mi obra. Yo quisiera despojar a la heroína de todo patetismo, de toda leyenda, de todo romanticismo. Quise crear una persona mucho más inteligente que sus jueces. Y la actriz, señora Pitoeff, trata de convencer arrastrándose por el suelo y haciendo mil gestos terribles. ¡Admirable! Más tarde el diálogo derivó hacia el Londres actual Bernard Shaw dijo que Londres ha cambiado extraordinariamente. —Antes —añadió— todas las casas de Londres, aun las más modestas, tenían delante su pequeño jardín. Los jardines eran el ornamento de Londres. Ahora uno de los adornos de Londres soy yo. ¿No es injusto el que se me haga pagar impuestos? Siempre el humorismo; pero... Dicen sus amigos íntimos que Bernard Shaw suele tener ahora momentos extraños de meditación, sobre todo en los atardeceres, cuando deja de pasar el tiempo contemplando el Támesis, que corre bajo las ventanas de su casa para ir a desaparecer en el crepúsculo.

—¿Que le parece a usted la versión francesa de "Juana de Arco"? Admirable, maravillosa. Y exactamente todo lo contrario de lo que yo he querido hacer al escribir mi obra. Yo quisiera despojar a la heroína de todo patetismo, de toda leyenda, de todo romanticismo. Quise crear una persona mucho más inteligente que sus jueces. Y la actriz, señora Pitoeff, trata de convencer arrastrándose por el suelo y haciendo mil gestos terribles. ¡Admirable! Más tarde el diálogo derivó hacia el Londres actual Bernard Shaw dijo que Londres ha cambiado extraordinariamente. —Antes —añadió— todas las casas de Londres, aun las más modestas, tenían delante su pequeño jardín. Los jardines eran el ornamento de Londres. Ahora uno de los adornos de Londres soy yo. ¿No es injusto el que se me haga pagar impuestos? Siempre el humorismo; pero... Dicen sus amigos íntimos que Bernard Shaw suele tener ahora momentos extraños de meditación, sobre todo en los atardeceres, cuando deja de pasar el tiempo contemplando el Támesis, que corre bajo las ventanas de su casa para ir a desaparecer en el crepúsculo.

## FUTBOLERIAS

### ¿Se retira Muguiro?

Ayer daba a entender Goico, que el gran deportista Muguiro, uno de los más firmes puntales del Osasuna, se retira definitivamente del foot ball. Añadía además que Muguiro llevado por su excesiva modestia no quiere que se de a su actitud la más mínima trascendencia ni notoriedad. Por el momento nada queremos decir acerca de este asunto. Ya nos ocuparemos de él, en la forma que el caso a nuestro juicio merezca.

## Bizkaiko Batzokien Pelota batza

(Federación de Pelota de Batzokis de Bizcaya) Esta Federación, al constituirse oficialmente, saluda a todas las entidades nacionalistas, centros deportivos, Prensa y aficionados de toda Bizkaia, ofreciéndose a todos ellos para cuanto redunde en beneficio de nuestro deporte nacional vasco.

Al mismo tiempo tiene el honor de comunicarle que la Junta Directiva de la Federación ha quedado constituida por las entidades siguientes: Presidente: Juventud Vasca de Bilbao. Vicepresidente, Juventud Vasca de Begoña. Secretario: Batzoki de Markina. Tesorero-contador, Batzoki de Gernika. Vocales: Ezuko-Etxia de Algorta, Batzoki de Amorebieta, Batzoki de Elxbarri, Batzoki de Sestao, Batzoki de Ermua y Juventud Vasca de Bermeo. El domicilio de la Federación se establece en Juventud Vasca de Bilbao, Bidebarrieta, número 14, segundo.

Aprovechamos esta ocasión para poner en conocimiento de todas las entidades federadas, con sus jugadores, así como de aquellas que más tarde se adhieran, que el reglamento aprobado por la última asamblea de constitución entrará en vigor a partir de mañana, día primero de septiembre. La Junta Directiva.

## "La Voz" en Tafalla

SESION MUNICIPAL Sesión ordinaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad el día 30 de Agosto de 1933.

Orden del día Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobados. Instancias De don David Jaime, solicitando licencia para un mes, con el fin de atender al restablecimiento de su salud y renunciando al cargo de Vocal de la Comisión Mixta Local de sustitución de la enseñanza. Conforme con la licencia y no admitir la renuncia.

De don Francisco Murillo, solicitando autorización para reformar la fachada de su casa, número 5 de la calle Belena de Hornos, con arreglo al croquis que acompaña. Conforme. De doña Francisca Laborda y de don Alvaro Zudaire, sobre disfrute de parcelas. A la Comisión.

Otros asuntos Informar el recurso de alzada interpuesto ante la Excm. Diputación por don Joaquín Rodríguez, sobre débito de contribuciones. Mantener firme el acuerdo. Dar cuenta del acuerdo de la Diputación resolviendo recurso de alzada interpuesto por doña Lucinia Pérez, sobre segregación de terreno para Cañada.

Ajudicar la confección de dos toldos para la Plaza del Mercado y dar cuenta de la proposición presentada. Se adjudica a Martinena, Montero, y Zalacain.

Dar cuenta de la visita realizada por el Inspector de Primera Enseñanza don Mariano Lampreabe, sobre sustitución de la enseñanza y acordar lo que proceda respecto del particular.

En el asunto del señor Jaime, el señor Celay manifiesta que no se debe admitir la renuncia del señor Jaime, puesto que este señor no tiene más que la Comisión de Hacienda y esta, de las cuales forma parte; y que en cambio el resto de los concejales forman parte de cinco o de seis Comisiones. En este criterio abundan todos los concejales existentes, y se acuerda como se ha indicado.

En el asunto de doña Lucinia Pérez, la Excm. Diputación manifiesta que se deslinda el terreno, y el terreno sobrante lo declara como del Ayuntamiento. El señor Llorente manifiesta que esta resolución de la Diputación es un contrasentido, pues en otro recurso entablado en la misma cuestión, por varios señores, se acordó lo contrario; claro es que con este procedimiento tenemos resuelta la cuestión de reivindicación de terrenos comunales. A mi modo de ver, lo que ha hecho la Excelentísima Diputación ha sido complicar el asunto de tal forma, que no hay posibilidad de entenderse. Si doña Lucinia Pérez no tiene razón, tampoco el resto de labradores que están en el caso de aquella; si la tienen los labradores, también la tiene doña Lucinia, y aquí está el lío: es decir, que sinceramente creo que el Ayuntamiento está en este asunto en peores condiciones que al principio.

¿Es que el Ayuntamiento se puede apropiarse de un terreno que lo ha venido poseyendo doña Lucinia Pérez porque la Diputación diga que es terreno comunal o que puede serlo? Sinceramente creemos que no; el caso es que, como digo, la madeja se halla más embrollada que al principio, y que la cuestión traerá consecuencias distintas a las que confiadamente preveo de antemano el Ayuntamiento. ¡Ojalá nos equivocemos!

El otro asunto era verdaderamente interesante: se trató de la primera enseñanza. Un inspector q. viene a Tafalla, que visita los centros de primera enseñanza, y que dice que con los locales existentes es bastante, previa una leve reforma. Se habla de una venta con pacto de retro, de una hipoteca, de una propiedad en la cual existen coparticipes—me refiero a las escuelas de las Hijas de la Cruz—que esos coparticipes son el Obispo, el Ayuntamiento y las Monjas; ¿no les parece a ustedes que esto es demasiado? Se habla de veintidós locales; claro es que serán con veintidós maestros, se habla de un grupo escolar, de fijar la fecha en que han de salir los PP. Escolapios del edificio; se habla de malas condiciones de locales cuando la realidad es otra, por mucho que diga el Inspector porque este señor no habrá estado en otros lugares sin que digamos que sean excelentes ni mucho menos; en fin, existe una desorientación y una precipitación, que no sabemos a qué atribuir; pero en fin, se acuerda que la Comisión correspondiente exponga al Ayuntamiento un plan completo para de esta forma resolver con acierto.

Se habló de la segunda enseñanza, siendo este problema el que primero debió haberse planteado por ser el más urgente, y al efecto dos concejales, los señores Iribarren y García visitaron los pueblos de la Merindad a fin de tantear a los Ayuntamientos para que ayudasen a la obra, y efectivamente, parece que sacaron buenas impresiones y se acordó reunir a todos los Ayuntamientos para el día 5 y ver la forma de que Tafalla ofrezca una cantidad al Estado para que se establezca un Instituto. Claro es que las complicaciones burocráticas nos hacen suponer que el día 1 de Octubre no tendremos segunda enseñanza en Tafalla. ¿Que el Instituto es conveniente? Nadie lo duda; pero cuidado que de este a un colegio subvencionado, existe la misma diferencia que de la noche al día. No sea que nos den gato por liebre, y a la hora de soltar no llegue la gente echarse atrás. El correspondiente.

A última hora, y por la prensa, nos enteramos de que Tafalla tendrá un internado de segunda enseñanza, y claro está, que este asunto no puede interesarle a Tafalla por razones expuestas por el mismo señor García en la sesión celebrada. El coste de este internado será excesivo, y los alumnos tendrán que ir a examinarse a Pamplona, lugar donde se halla inscrito el dicho Colegio. Es decir, que si la segunda enseñanza cuesta ahora cuatro mil pesetas, con el Colegio subvencionado costará un mínimo de veinticinco mil, teniendo ahora los mismos inconvenientes apuntados por el señor García que los que tenían antes. Es decir, es necesario un traslado para exámenes con gastos, con los mismos gastos que ahora tienen las familias de los alumnos; otra cosa sería un Instituto: esto ya sería distinto y conveniente; por ello el Ayuntamiento deberá estudiar el asunto a fondo.

Para ello sería más conveniente y más barato, y de los mismos resultados que el Ayuntamiento creara un Colegio particular exclusivamente del Ayuntamiento y hasta del distrito, con personal nombrado por el Ayuntamiento, con dependencias del Ayuntamiento, con administración del Ayuntamiento, con intervención de éste, con inspección del mismo; es decir, de propiedad exclusiva del Ayuntamiento, al igual que hizo Irún y otras poblaciones, y no es que esto sea derrotismo, esto sería una conveniencia y una garantía superior para la enseñanza, y resultaría muchísimo más barato; por eso insistimos en que el Ayuntamiento debe estudiar bien el asunto para que después no se llame a engaño. El correspondiente.

Los débiles, los convalecientes y los ancianos, recuperan salud y fuerza con el VINO ONA

## "La Voz" en Villafraanca de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO Precios que han regido en el último mercado de esta villa: Maíz a 45 pesetas los 100 kilos. Alubia verde a 1,10 kilo. Idem blanca a 1,25. Idem roja a 1,80. Cebollas a 1,00 docena. Puerros a 0,70. Manzanas a 0,60. Peras del país a 0,60 kilo. Pimientos a 0,90 docena. Tomates del país a 0,40 kilo. Uva blanca a 1. Idem negra a 0,60. Melocotones a 1,50. Aceitunas a 1. Melón a 0,60. Sandía a 0,50. Vino navarro a 0,75 litro. Vinagre a 0,40. Sidra a 0,35. Aceite a 1,80. Carbón mineral a 9 los 100 kilos. Leña de haya a 3,40. Cerdo en vivo a 2,30. Vaca a 1,35. Buey a 1,40. Ternera a 1,90. Harina a 64 pesetas los 100 kilos. Queso del país a 4,60 kilo. Huevos del país a 3,75 docena. Tetones en vivo de tres meses a 65 pesetas uno. Pichones del tiro, uno, a 1 peseta. Pichones a 4,75. Conejos a 9 ídem. Gallinas a 16 ídem. Perras a 11 ídem. Estado del cultivo de cereales, mediano. El estado del ganado es bueno. La última feria se celebró el día 30 de Agosto. La próxima se celebrará el día 6 de Septiembre.

## Colegio de HUARTE HERMANOS

Las diversas enseñanzas de este Colegio, interrumpidas por razón de las llamadas Clases de Verano, se reanuda, según costumbre de este Establecimiento, hoy día 1 de Septiembre. En su consecuencia, a partir del día de HOY queda abierta la matrícula para todas las enseñanzas del Colegio: párvulos, especial de niñas, diversos ciclos de primera enseñanza, clases especiales. Pamplona 31 de Agosto de 1933. Los Directores, HUARTE HERMANOS.

Estómago - Intestinos Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA. Sig. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCM. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Libretas ordinarias a la vista ... 350 % Imposiciones anuales ... 4 % Imposiciones semestrales ... 360 % Cuentas corrientes a la vista ... 2 % Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 3'75 ptas. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudo (claco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo. la estación de Taconera. Servicio de entrega rápido.